



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Український Народний Союз, видавець „Свободи“, святкує своє 125 річчя

Рік 126, ЧИСЛО 28, П'ЯТНИЦЯ, 12 ЛИПНЯ 2019 РОКУ

1893

Vol. 126, No. 28, FRIDAY, JULY 12, 2019

\$2.00

ПРОВІДНА ТЕМА ДНЯ

Непокаране зло повертається

Петро Часто

Це вже світова традиція – оцінювати працю нового президента чи прем'єра за перші 100 днів перебування на високій посаді. Наразі не минуло й двох місяців від 20 травня, дня інавгурації Президента України Володимира Зеленського, тому зарано хвалити чи критикувати його. Єдине, що вже можна зробити, то це щиро поспівчувати йому: не за свій плут взявся, ніколи не міряв ні ногами, ні серцем того поля, що тепер лежить перед ним, очікуючи на глибоку і рівну борозну та на добірне, без полови, насіння. Це щось зовсім, зовсім інше, ніж та комедійна атмосфера, котрою він дотепер жив. Дуже можлива різюча і болюча – і для нього, і для всієї української держави – зміна жанру на діаметрально протилежний.

Реальна ситуація нагадує мінне поле: крок вліво чи крок вправо – і під ногами вибухне. Українське суспільство поляризоване ще, може, в більшій мірі, ніж це було наприкінці 2013 року, в переддень Революції Гідності. Ідейно-політична і моральна єдність тих майже 75 відс., що віддали свої голоси за гумориста-шовмена, – вельми ілюзорна. Третина з них, в найкращому разі, чверть – це ворожий Україні прошарок, що не перестав і, мабуть, ніколи не перестане сподіватися на повернення під руку Москви. Він сприймає В. Зеленського як „свого“ і чекає від нього відповідних кроків. Ця група має і неформальних, і публічних діячів з по-вовчому витонченим нюхом на найменшу можливість шкодити українським національним інтересам.

Інші 50 відс. з його виборців становлять в'язку, невиразну масу, котра справедливо вимагає зміни корумпованої державної системи і „нових облич“ у політиці, але не здає собі справи з того, яким цілям має бути підпорядкована та новизна. Існування такої інертної, недалекогоглядної маси, завжди задоволеної з себе, але ніколи – з нею ж обраною влади, – то прямий докір українській політичній еліті, котра за всі 28 незалежних років не спромоглася прояснити і поглибити світогляд пересічного українця. Бо їй самій цього бракувало, і державотворення постійно витіснялося на маргінес суспільного життя брутальним, грошлюбним політиканством.

Третя частина електорату, підтримуючи у виборах Петра Порошенка, теж прагнула давно назрілих позитивних змін, ефективних і відчутних кожним громадянином реформ, економічного поступу, подолання бідності і нецивілізованого соціального розшарування. Проте, ця категорія виборців свідомо і обґрунтовано визнавала незаперечні здобутки попередньої влади, і найголовніший з них – проєвропейський курс розвитку України, з одночасним багатогранним і незворотнім відродженням української нації.

Отже, країні крила сьогоденного суспільно-політичного спектру – несполучні, і тяжко передбачити, як цей „птах“ може злетіти. Президент

(Закінчення на стор. 11)

Провели Конференцію з реформ в Україні



Прем'єр-міністр Канади Джастін Трюдо, Президент України Володимир Зеленський та Міністер закордонних справ Канади Христя Фріланд з учасниками Конференції з реформ в Україні. (Фото: Офіс Президента України)

СКУ

ТОРОНТО. – Понад 800 друзів і партнерів України з 37 країн та 10 міжнародних організацій зібралися в Торонто 2-4 липня для участі в третій Конференції з питань реформ в Україні, яку в цьому році прийняла та співорганізатором якої була Канада.

Дискусії міністрів закордонних справ, провідників міжнародних інституцій, парламентарів,

представників приватного сектору, громадянського суспільства та аналітичних центрів зосереджувалися на посиленні підтримки процесу реформ в Україні та просуванні її європейської та євроатлантичної інтеграції.

Президент Світового Конгресу Українців (СКУ) Павло Грод виступив з промовою від імені СКУ та 20-мільйонної української діаспори

(Продовження на стор. 3)

Відбулися річні загальні збори ЦУКА

Орися Бурдяк

ВАШІНГТОН. – 38-мі загальні збори та весняна конференція Централі Українських Кооперативів Америки (ЦУКА) відбулися у Вашингтоні 6-8 червня.

На збори прибули 30 представників-делегатів

від 12 українсько-американських кредитних спілок у США, щоб зустрітися зі своїми урядовими представниками у Конгресі США, прослухати доповіді на важливі теми та обрати нову управу.

(Закінчення на стор. 12)



Учасники загальних зборів Централі Українських Кооперативів Америки з Патріярхом Української Католицької Церкви Святославом та Митрополитом-Архиєпископом Філадельфійським Борисом Гудзяком.

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Почали відводити війська

СТАНИЦЯ ЛУГАНСЬКА. – 26 червня відбувся перший етап відведення українських підрозділів. Українські військові залишили одну з передових позицій перед контрольно-пропускним пунктом „Станиця Луганська“. Найближчими днями очікують на приїзд представника української сторони в Тресторонній контактній групі Леоніда Кучми. Очікується, що після цього відведення підрозділів продовжиться. Командування Операції об'єднаних сил зробило перший крок до мирного врегулювання попри порушення перемир'я з боку проросійських сил. (BBC)

■ Можуть пройти п'ять партій

КИЇВ. – До Верховної Ради можуть пройти п'ять партій. Про це свідчать результати нового опитування, яке провели Український інститут соціальних досліджень ім. Олександра Яременка та центр „Соціальний моніторинг“. Дослідження провели 13-19 червня в різних регіонах. Всього опитали 3,000 респондентів. Провідник симпатій – партія „Слуга народу“, яку готові підтримати 45.3 відс. тих, хто визначився зі своїм вибором. 12.1 відс. підтримують „Опозиційну платформу – За життя“, 8.8 відс. – „Батьківщину“, 8.4 відс. – „Європейську солідарність“ та 6.8 відс. – партію „Голос“. Таким чином, за даними цього дослідження, до Верховної Ради мають шанси пройти п'ять партій, адже решта мають підтримку менш як 5 відс. Партії „Громадянська позиція“ та „Сила і честь“ наближаються до прохідного бар'єра – 4.5 і 4.4 відс. відповідно. За Радикальну партію Олега Ляшка готові віддати свої голоси 3 відс. респондентів. (BBC)

■ Суд скасував перейменування

КИЇВ. – 25 червня в Окружному адміністративному суді Києва суддя Олесь Чудак скасувала рішення Київської ради щодо перейменування проспектів Степана Бандери і Романа Шухевича у Києві. Позивачкою в справі була юристка, проросійська активістка Олена Бережна. Після суду буде подана апеляція. Київська міська рада перейменувала Московський проспект в столиці на проспект С. Бандери в липні 2016 року. Перейменовано проспект генерала Ватутіна на проспект Р. Шухевича в червні 2017 року. (Радіо Свобода)

■ Зеленський і Порошенко – по різні боки

КИЇВ. – Президентів Володимирів Зеленському цілком або скоріше довіряють 63 відс. українців, найбільше в Україні не довіряють колишньому президентів Петрові Порошенкові – 81 відс. опитаних. Про це свідчать дані опитування від 12 до 20 червня соціологічної групи „Рейтинг“. Не довіряють В. Зеленському 25 відс. опитаних. Наступний щодо довіри співак Святослав Вакарчук, якому довіряють 24 відс., не довіряють 57 відс. Олегові Ляшкови не вірять 80 відс. опитаних, а 12 відс. вірять, Михайлові Саакашвілі, який нещодавно повернувся в Україну з поновленим громадянством, довіряють 11 відс. респондентів, а 75 відс. – ні. („Українська правда“)

■ Суд скасував розшук Ігоря Гужви

КИЇВ. – Шевченківський районний суд 27 червня скасував розшук головного редактора інтернет-видання „Страна.ua“ Ігоря Гужви через отримання ним політичного притулку в Австрії. У червні 2017 року І. Гужву затримали після обшуків у редакції видання „Страна.ua“. Щодо нього відкрите кримінальне провадження за статтю про вимагання. За даними правоохоронців, І. Гужва разом зі спілководом Антоном Філіпковським вимагали від народного депутата від Радикальної партії Дмитра Лінька 20 тис. дол. Суд обрав І. Гужві запобіжний захід у вигляді тримання під вартою з можливістю внесення застави у розмірі 544 тис. грн. За нього внесли заставу і він виїхав з України до Австрії після завершення терміну запобіжного заходу. (Радіо Свобода)

УВАГА: ПРОВОКАЦІЯ!

Референдум Богдана-Путіна?

Євген Дикий

Андрій Богдан пропонує свій рецепт миру на українському сході: референдум про „двуязыччє Донбасу“. Я не знаю, в яких країнах провів останні п'ять років очільник офісу презЕдента, але явно не у нашій.

Озвучити ідею „референдуму про регіональний статус російської мови як — увага! — шлях до мирного врегулювання конфлікту на Донбасі“ може або агент Росії, або істота, яка останні роки провела десь у сферичному вакуумі. Виходячи з презумпції невинності, припускаю що у офісі нашого нового головнокомандувача сидить не шпигун, а просто марсіанин. Притому у них на Марсі регулярно дивляться „Раша тудей“. Що ж такого неможливого у пропозиції „недолюстрованого“ керівника Офісу Президента України? Невже такий вже страшний „язик межнаціонального абщення“, що я готовий, за словами А. Богдана, краще „щоб загинуло ще тисяч 15 людей“?

Справа зараз зовсім не у мові агресора, як не дивно, в цій ситуації якраз вона геть ні до чого. Я свідомо повністю виношу за дужки всі аспекти одно- та двомовності, цей текст взагалі не про них.

Справа у тому, що собою являє українсько-російська війна, яку ми витримуємо вже шостий рік поспіль, і що собою являє міт кремлівської пропаганди про неї.

В реальному житті, яке ми прожили і в якому залишили тисячі загиблих побратимів та посестер, на нашу країну напала сусідня країна. На мою землю прийшли через кордон люди зі зброєю, і зайняли спочатку Крим, потім Донбас, потім спробували додати Одесу та Харків. Вони прийшли без знаків розрізнення, але від того не перестали бути вояками сусідньої держави, присланими Кремлем на завоювання „мятеж-

них хохлів“. Так, як і всім окупантам у світовій історії, їм допомагали місцеві коляборанти — ті самі, які створювали їм „масовість“ і на камери розповідали про „ущемленіє язичних“.

Але не ці місцеві зрадники принесли в наш дім війну, вони лише сприяли професійним, укомплектованим всім, від танків до „Буків“, російським військовим. Війну проти нас почала чужоземна держава, вона ж досі тримає окупаційний контингент на наших захоплених територіях. У випадку Криму це навіть не приховується, на Донбасі прикривається.

Щоб озвучити те, що ляпнув А. Богдан, треба бачити картину світу такою, як її показують в „Раша тудей“. А оголосити пропонований референдум означає одне — погодитись з російською версією того, між ким та ким всі ці роки йде війна. Тобто зняти всю відповідальність з агресора, офіційно оголосити його „поза грою“, відмовитись від будь-яких майбутніх компенсацій та репарацій. Війна фактично оголошується „громадянською“, з усім що з цього випливає, аж до можливої „миротворчої ролі Російської Федерації у внутрішньому українському конфлікті“. Це навіть гірше, ніж відверта капітуляція перед Росією — це саме „гібридна“ капітуляція, найбільша мрія Кремля. Капітуляція, при якій Росія виходить з брудної кривавої води абсолютно сухою та сяючою невинністю, а ми на додаток до поразки ще й приймаємо самі на себе всю вину — визнаємо самих себе винними у тому, що на нас напали та окупували шматок країни.

Жертва, яка сама себе добровільно визнає винною у злочині проти неї та відмовляється від будь-яких претензій до злочинця — це ж просто мрія будь-якого бандита! Лише країна, яка почала цю війну, може її закінчити — забравшись з нашої землі. І крім цієї країни більше нема з

(Закінчення на стор. 17)

Україна й Європейський Союз засуджують російську анексію і милітаризацію Криму

Радіо Свобода

Україна і Європейський Союз засуджують „незаконну анексію Росією Криму, його милітаризацію і погіршення ситуації з правами людини на півострові“, йдеться в спільній заяві голів Європейської Ради Дональда Туска, Єврокомісії Жан-Клода Юнкера і президента України Володимира Зеленського за результатами 21-го саміту Україна-ЕС, оприлюдненій Міністерством закордонних справ України.

„Ми ще раз підтвердили наше рішуче засудження очевидного порушення суверенітету і територіальної цілісності України шляхом агресії з боку російських збройних сил, починаючи з

лютого 2014 року. Ми продовжуємо засуджувати незаконну анексію Криму і Севастополя Росією, милітаризацію півострова, а також значне погіршення ситуації з правами людини на півострові“, – йдеться в заяві.

Крім того, як зазначається, Україна і ЕС закликали Росію надати міжнародним організаціям і правозахисникам безперешкодний доступ до територій, непідконтрольним урядові України, включно з Кримським півостровом, відповідно до встановлених міжнародних механізмів, а також дотримуватися норм міжнародного гуманітарного права.

(Закінчення на стор. 16)



На саміті Україна-ЕС у Києві (зліва) Дональд Туск, Володимир Зеленський і Жан-Клод Юнкер. (Фото: Офіс Президента України)

Донбас і Крим є Україною – Зеленський у Канаді

Офіс Президента України

Неможливо говорити про розвиток України, не торкаючись теми Донбасу і Криму. Про це під час Конференції з питань реформ в Україні, яка проходила у Торонті 2-4 липня, заявив Президент України Володимир Зеленський.

„Повернення наших територій, полонених, настання миру – це найголовніше. Це перше, що має забезпечити держава, яка орієнтована на громадянина. І тут нам не обійтися без вашої підтримки”, – наголосив президент, звертаючись до учасників конференції.

За його словами, перед Україною стоять два великі виклики. Передусім – економічний. За попередніми оцінками, для відновлення Донбасу потрібно понад 10 млрд. євро.

„Восени цього року ми проведемо відповідний форум у Маріуполі, на який запрошуємо іноземних інвесторів, що зацікавлені у фінансуванні інфраструктурних та гуманітарних проєктів на Донбасі”, – повідомив глава держави.

Другий виклик – інформаційний. Президент акцентував увагу на тому, що Україна має повертати не лише свої території, а й сво-

їх людей.

„Вони не мусять втрачати зв'язок із Україною. Це наші громадяни. І сьогодні їм страшно. Вони мають український паспорт, їм дають „паспорти” „ЛНР” та „ДНР”, а тепер пропонують ще й російські. Страшно, бо їх намагаються спантеличити в питанні „Хто ми?” Вони – українці. Якою б мовою вони не спілкувалися. І ми повинні усвідомити це, вся країна, якщо справді хочемо їхнього повернення. Очевидно, що це найскладніше питання, яке постало перед Україною. Ми ніколи не втомимось повторювати: Донбас і Крим – це Україна”, – наголосив президент.

За словами В. Зеленського, те, що Донбас і Крим – Україна, має нарешті почути й усвідомити керівництво Росії.

„Цілий світ повинен казати це на весь голос. Не втомлюючись. Це потрібно не тільки Україні, це потрібно й вам. Бо повернення Криму та мир на Донбасі – це запорука спокійного сну і в Європі, і у світі. Пам'ятайте про це тоді, коли наступного разу будете обговорювати питання санкцій”, – сказав президент України, звертаючись до учасників заходу.

Провели Конференцію...

(Продовження зі стор. 1)

під час засідання міністрів у рамках Конференції з питань реформ в Україні, в якій висловив її учасникам вдячність за значний внесок у допомозі Україні стати справді демократичною державою та захистити своїх громадян від російської військової агресії.

Закликаючи кожного дотримуватися цього курсу, президент СКУ наголосив, що президент і уряд України потребують їхньої постійної підтримки та що разом можна забезпечити, щоб Україна стала державою з високим рівнем доходу та демократичним членом Європейського Союзу, НАТО і більш широкого трансатлантичного суспільства. П. Ірод застеріг керівників 47 делегацій, що будь-яке послаблення міжнародної рішучості,



Президент Володимир Зеленський і Міністер закордонних справ Христия Фріланд.



Президент Володимир Зеленський і Прем'єр-міністр Джастін Трюдо. (Фото: Офіс Президента України)

як наприклад нещодавня реінтеграція Росії в Парламентську Асамблею Ради Європи (ПАРЄ), буде розцінюватися тільки як слабкість та буде використано в подальшому.

„Світовий Конгрес Українців вітає Канаду та її Міністра закордонних справ Христю Фріланд з проведенням цієї дуже успішної Конференції з реформ в Україні, яка дала можливість міжнародним лідерам долучитися до шляхів продовження підтримки України та її керівництва на їхньому складному шляху до побудови сильної, демократичної, європейської держави” – заявив Президент СКУ П. Ірод.

„Ми, як і раніше, вдячні керівництву Канади за підтримку молоді демокра-

(Закінчення на стор. 15)



На зустрічі президента України з президентом СКУ та представниками української канадської громади.

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

У Польщі збирають гроші

ПОЗНАНЬ. – Тіло Василя Чорнея, який чотири місяці неофіційно працював у Великопольському воєводстві у Польщі, 13 червня знайшов у лісі місцевий лісник, за 125 кілометрів від місця праці. Поліція Польщі встановила особу заробітчанина, а також, що він скаржився на погане самопочуття. Однак власниця фірми, за попередніми даними, заборонила викликати йому швидку допомогу. Поліція Польщі затримала власницю фірми на три місяці, зараз вона перебуває у слідчому ізоляторі. Жінку звинувачують у ненаданні допомоги непритомному чоловікові. Їй загрожує п'ятирічне ув'язнення. У 36-річного прикарпатця В. Чорнея залишилися троє дітей. 26 червня його поховали у рідному селі. У Польщі організували збір грошей для родини В. Чорнея. Ініціатива фінансової допомоги належить почесному консулові України у Познані, громадянинові Польщі Вітольдowi Горовському. Також Почесне консульство України у Познані домоглося шестирічної виплати пенсії для родини В. Чорнея. (Радіо Свобода)

Зеленський бореться з розкраданнями

КИЇВ. – Президент України Володимир Зеленський 27 червня провів нараду Ради Національної Безпеки і Оборони щодо підвищення ефективності використання бюджетних коштів у секторі безпеки й оборони та ухвалення рішень стосовно розвитку оборонно-промислового комплексу України. „Коли ми з вами дивилися журналістські розслідування щодо корупції в „Укроборонпромі”, разом з нами на них дивилися наші бійці та їхні родичі. Якщо виявлені порушення викликають неймовірне обурення у нас, спробуймо відчувати, як на це реагують вони. Я дивитимуся на цю ситуацію очима тих, хто захищає Україну”, – сказав президент. Він наголосив, що ті, хто крав у армії, мають бути покарані, а „ми не повинні у жодному разі допустити повторення цієї ганьби перед нашою армією”. Президент констатував, що сфера оборонних закупівель не реформована і є найменш прозорою з-поміж усіх. У нараді взяли участь Генеральний прокурор Юрій Луценко, Міністер внутрішніх справ Арсен Аваков, Міністер фінансів Оксана Маркарова, головнокомандувач Збройних Сил України Руслан Хомчак та інші представники силових відомств. („Укрінформ”)

У Польщі змінюють згадки

ВАРШАВА. – 27 червня Інститут національної пам'яті Польщі запропонував зміни до законодавства в частині, що стосується згадок про „українських націоналістів” та терміну „Східна Малопольща”. Терміни, як неоднозначні, Конституційний суд Польщі у січні визнав такими, що не відповідають Конституції. Інститут національної пам'яті запропонував нові формулювання: замість слів „українські націоналісти” – „члени українських націоналістичних організацій, зокрема ОУН і УПА”, замість поняття „Східна Малопольща” – „територія Другої Республіки Польща”. Ініціатива полягає у відмові від згадування у положеннях конкретних областей, де відбувся злочин. Законодавчий комітет Сенату підтримав пропозиції та передав закон на друге читання. За заперечення злочинів „українських націоналістів” загрожує грошова кара або позбавлення волі до трьох років. Україна неодноразово протестувала проти цих норм. („Укрінформ”)

Реакція України на рішення ПАРЄ

КИЇВ. – Київ завершує розробку кроків у відповідь на повернення делегації Російської Федерації в Парламентську асамблею Ради Європи, заявив посол України в Раді Європи Дмитро Кулеба. Він гарантував „особистим словом посла”, що це будуть кроки, які Рада Європи відчуватиме, і які матимуть вплив на тих, хто стояв за безумовним поверненням Росії. „Ми зараз фіналізуємо набір таких кроків”, – додав дипломат. („Укрінформ”)

АМЕРИКА І СВІТ

Відтягнуто обвинувачення щодо скандалу

ДІТРОЙТ. — Місто Флінт, яке знаходиться 66 миль на північний захід від Дітройту має 102 тис. населення, з якого 41 відс. проживає поза межею бідності. У 2013-2014 роках, поки був збудований новий водопровід з озера Гюрон, місто брало воду з місцевої ріки. У 2015 році вибухнув скандал, коли лікарі вказали на забруднення цієї води, яка спричинила високий рівень свинцю в мозках дітей. Виявилось, що місто брало воду через старі водопроводи, але не вичищувало воду. Кримінальні обвинувачення висунуто проти вісьмох урядовців, включно з директором публічного здоров'я Мишигену Ником Лайоном. Але 13 червня, після трьох років і мільйонів доларів витрат, прокуратора відтягнула всі обвинувачення проти них. Генеральний адвокат стейту Фадва Гамавд заявив, що „не всі докази були переглянені“ попередньою прокуратурою і він розпочинає нове розслідування. Він отримав судовий дозвіл, щоб переглянути стейтові мобільні телефони тодішнього губернатора Рика Снайдера та 66-ох інших урядовців. („Associated Press“)

Венесуела підтвердила смерть офіцера

КАРАКАС. — Уряд Венесуели 29 червня підтвердив смерть військового офіцера, котрого родина і провідники опозиції кажуть, що він був замучений після арешту, коли йому закидали плянування перевороту проти Президента Ніколяса Мадуро. Головний прокурор Тарек Саб сказав, що його бюро розпочало розслідування причин смерті капітана військово-морських сил Рафаела Акости. Жінка Р. Акости, Валеска Перез, розповіла у інтерв'ю на маямській телевізії, що її чоловік був тортурований так, що він був майже непритомним на судовому переслуханні 28 червня. Правляча Соціалістична партія довела країну до нищівного економічного провалу. Н. Мадуро каже, що проблеми країни є спричинені санкціями США. Провідник опозиції Хуан Гуайдо, котрий у січні – покликаючись на конституцію – став конкуруючим тимчасовим президентом, сказав що Р. Акосту замордували, і що це є доказом того, що союзники Н. Мадуро не хочуть чути вимог народу, щоб змінити уряд. „Чи вони не чують? З гробів, з пивниць де людей мучать, нарід закликає на зміну“, – сказав Х. Гуайдо через інтернет. („Reuters“)

Трамп вступив у Північну Корею

ПАНМУНДЖОМ, Північна Корея. — Президент Дональд Трамп зробив історичний крок 30 червня коли став першим президентом США, котрий вступив у комуністичну Північну Корею. Це сталося під час його зустрічі з провідником Північної Кореї Кім Чен Ином в Демілітаризованій зоні (ДМЗ), яка розділює Північну Корею від Південної. Під час своєї запланованої візити в Південній Кореї, Д. Трамп зробив побічну поїзду до ДМЗ, де Кім Чен Ин запросив його вступити на територію Північної Кореї. Вони пройшли приблизно 10 кроків в Північній Кореї, а відтак завернули до приміщення в Південній Кореї, щоб продовжувати розмову про демонтажу північнокорейської ядерної програми. Мілітаризація Пхеньяну мала високу ціну – серію чимраз сильніших санкцій, яка скалічила його економію. Д. Трамп висловив готовність зняти санкції, якщо Кім Чен Ин припинить свою ядерну програму. („USA Today“)

Компартія США відбула конвенцію

ЧИКАГО. — Комуністична партія США відбула свою конвенцію 21-23 червня в Чикаго. Приблизно 300 делегатів вислухали доповідь голови партії Джана Бачтела, котрий сказав, що „метою партії є усунути Трампа й Республіканську Сенатську більшість, затримати Демократичну більшість в Палаті представників, і розбити домінацію республіканців у стейтових легіслатурах і губернаторствах“. У обширному інтерв'ю для газети „Вашінгтон Таймс“, Дж. Бачтел підкреслив, що модерна Комуністична партія не шукає насильницької революції, а що „революція мусить бути мирною, вона мусить бути досягнена політично“. Не подаючи конкретних чисел, він сказав що „наш зріст подвоївся від коли Трамп був вибраним“. („The Washington Times“)

ПРОБЛЕМА НОВОЇ ВЛАДИ

Повертається еліта Януковича

Віталій Портников

Від нового Президента України Володимира Зеленського, цього нового обличчя в українській політиці, очікують нових кадрів. А тим часом до влади повертаються люди, які перебували на відповідальних посадах до Майдану 2013-2014 років – від голови президентської адміністрації до керівників областей. Як так може бути?

А дуже просто. „Нові обличчя“ – це мантра для неосвіченого наївного виборця, який просто не здатний зрозуміти, що державою набагато важче керувати, ніж старим автомобілем. Новим обличчям може бути сам президент. Певну кількість нових обличчя можна завести до парламенту – щоб вони натискали там на гудзички і робили надхненні обличчя під час телевізійних етерів. Але для реального керівництва державними структурами необхідно мати управлінські навички. Кухарка не може керувати державою, вона може бути лише ширмою для тих, хто ухвалює реальні рішення.

Природним чином склалося так, що у нашій країні є дві управлінські еліти, які зформовані в епоху Леоніда Кучми – умовна „помаранчева“ і умовна „біло-блакитна“, еліта Віктора Ющенка і еліта Віктора Януковича, еліта проукраїнська і еліта малоросійська. Зрозуміло, що між ними є величезна кількість попутників і перебіжчиків. Зрозуміло, що є ті, хто виступає в амплуа ідеологічних політиків, а є ті, хто виступає в амплуа технократів, але в цілому кордони таборів давно окреслені не лише ідеологією, а й багаторічними особистими зв'язками.

Поразка Петра Порошенка (до речі, не тільки одного його, а й Юлії Тимошенко, і інших політиків націонал-демократичного табору) на прези-

дентських виборах означає просту річ, яку виборець може не розуміти і не помічати, але яка від цього нікуди не подінеться – зміну керівників одного табору управліннями іншого, повернення до влади еліти В. Януковича.

Просто не першого її ешелону – перший ешелон або в Москві, або в „Опозиційній плятформі“, або в „Опозиційному бльоці“. Але це – публічні політики. А ми говоримо про управлінців.

Просто спробуйте поставити себе на місце В. Зеленського. Кадри комедійного „Кварталу 95“ давно закінчилися, а йому потрібно ще заміщати десятки, сотні посад. При цьому керівники, які знаходяться поруч з ним, раніше теж були частиною „регіональної“ управлінської еліти, нікого іншого вони просто не знають. Сам В. Зеленський через специфіку своєї професії і роботу на олігархічних телеканалах теж знайомий виключно з представниками „біло-блакитних“. Якщо він колись мав до діла з представниками табору їхніх конкурентів, то навряд чи міг з ними зблизитися з огляду на абсолютно незбагненну для нього систему цінностей. Цих людей він звик висміювати, а не призначати.

Тому так, перемога В. Зеленського – це управлінський реванш другого ешелону колишньої „регіональної“ еліти, реванш пристосованців, кар'єри більшості яких завадив Майдан. І їхня кількість у владі буде збільшуватися з кожним днем, а після перемоги партії президента на парламентських виборах перейде у стійку монополію.

„Газета по-українськи“

Віталій Портников – політолог, публіцист, Київ.

НЕБЕЗПЕКА НЕ ВІДСТУПАЄ

Кремль готує для України сирійський сценарій

Олексій Панич

Провокативні рішення судів, які рясніють в останні дні – це частина кремлівського пляну з перетворення України на зону хаосу. Це означає, що для України Кремль готує не абхазький, не південноосетинський і навіть не придністровський, а сирійський варіант подальшого розвитку подій.

Справді, Кремль же має розуміти, що в Україні є тверда у поглядах меншість, яка не дасть слабкому українському президентові з російською чи проросійською ментальністю просто „лягти під Кремль“. Отже, такий розворот убік Кремля дістане опір – в гіршому разі силовий, в найгіршому – озброєний.

Як в такому разі грати Кремлеві? Другим темпом, а саме: підбурювати радикально налаштованих українців до запеклого опору прокремлівським тенденціям в самій Україні, бажано зі зброєю в руках, а ще краще – шляхом проведення терористичних акцій; водночас всіляко підтримувати в Україні радикальні проросійські сили; але при цьому подбати, щоб до активного опору Кремлю вдавалася меншість українців, бажано ще й розколота з низки істотних питань.

Як наслідок – в Україні, замість ідилічного і безконфліктного „повернення в лоно Кремля“ (на яке після Майдану в Кремлі вже не сподіваються), виникає стан, максимально близький до гобсового бездержавного стану „війни кожного проти кожного“.

Що це дає Кремлеві?

1. Наново розігрується штучно спровокований Майдан, але Кремль поводить розумніше, навчаючись на своїх минулих помилках. „Може-

мо повторити!“ – та ж логіка, яку видно загалом у прагненні Кремля переіграти „на свою користь підсумки Другої світової війни і „скасувати“ розпад СРСР.

2. Справджується стара кремлівська теза, нібито „в Україні йде громадянська війна“ – точніше, створюється максимально схожа на це картинка, яка виправдовує цю тезу Кремля для зовнішнього світу (насамперед для Заходу). „Українці не в змозі домовитися між собою“, „українці неспроможні створити і підтримувати власну державу“, „українці взагалі не нація, а конгломерат населення зі взаємовиключними прагненнями та культурними орієнтаціями“.

3. Сирійський сценарій повторюється в головному: Кремль успішно нав'язує іншим найсильнішим світовим гравцям ідею „полюбовного розподілу світу з неодмінною участю Росії“, а також переконує їх, що в цій новій льокальній зоні хаосу, хай навіть створеного зусиллями самого ж Кремля, навести лад без „конструктивної співпраці з Кремлем“ неможливо.

А стан (рівень розвинутої громадянської та національної свідомості мільйонів українських виборців та ситуація в медійному просторі (насамперед на українських телеканалах) роблять такий сценарій досить реалістичним, щоб розглядати його серйозно. Мізки промиті та засмічені інформаційним брудом. Вуха до нових порцій локшини готові. Канали постачання локшини до вух – під належним контролем.

„Газета по-українськи“

Олексій Панич – український філософ, Київ.

Передплачайте і читайте „Свободу“

- 125 років на службі діаспорі
- найповніша інформація з життя українських громад в Америці
- електронний архів – www.svoboda-news.com

Відділ передплати:
973-292-9800 дод. 3042

Річна передплата – \$90.
Додайте лише \$5 і матимете обидві версії – паперову і електронну



НАЦІОНАЛЬНА ПАМ'ЯТЬ

Чи втрачено американський фільм про Карпатську Україну?

Олександр Гаврош

Кілька століть бездержавність привела нас до величезних матеріальних втрат в культурі. Мартиролог знищеного через дві руйнівні світові війни, через страх бути викритими перед окупантами різних родів (в тому числі – радянськими), втрати через похапливі еміграції – навряд чи буде коли-небудь докладно складений. Загублено тисячі рукописів і безцінних документів. Тільки на Закарпатті втрачено єдиний роман блискучого сатирика Марка Бараболі, дослідження Василя Гренджі-Донського про Хустський замок і тому подібне. Коли дізнаєшся про чергову втрату, просто плачеш, розуміючи, наскільки це безповоротно.

Тому таку цікавість і тривогу викликала стаття „Чи пропала „Україна в огні“ Сергія Луніна в „Українській культурі“ від 7 грудня 2016 року. Виявляється, Олександр Довженко не був першим. Фільм „Україна в огні“ був створений до його відомої кіноопеї – ще в 1939 році і розповідав про Карпатську Україну. Отож маємо ще одну документальну стрічку про бурхливі події того часу. Але якщо „Трагедія Карпатської України“ Каленика Лисюка нині є легко доступна через інтернет, то „Україну в огні“ не знайдете днем з вогнем. Ось що пише дослідник, який розповів про сенсацію:

„Наразі про зміст фільму відомо з оголошень, надрукованих 1939 року газетою „Свобода“, що понад століття видається українською мовою в Нью-Джерзі.

16 березня зазначалося, що „Україна в огні“ складається з таких елементів: „Частина перша – Західна Україна [...] під польським займанцем. Маємо тут чудові краєвиди з Гуцульщини та життя цієї незламної частини української нації, що осіла в зелені Карпатах [...] В кінці, найважливішою частиною є саме Львів, український Львів, по відомих польських дикунських виступах в листопаді та грудні 1938 року. Ці документи, як порозбивані українські інституції, жакливо побиті ляцькою поліцією українські студенти, робітники та [...] пані Іванна Блажкевич. Все це являється одним актом звинувачення Польщі [...] Друга частина фільми – Ротердамська трагедія – представляє, на основі зібраних документів та матеріалів [...], зимнокровне вбивство улюбленого вождя українського народу світлої пам'яті полк. Євгена Коновальця [...] великої людини, що оставила за собою могутній міт боротьби за визволення української нації! Третя частина фільми „Україна в огні“ – це Карпатська Україна, яка творить неначе щасливе заключення тих перших двох частин [...] Побачимо на картині столицю Карпатської України Хуст, його пишні гори й околиці, поодиноких представників влади, як доктора отця Августина Волошина, міністра Юліяна Ревая, секретаря прем'єра Івана Рогача, уніформованих січовиків „Карпатської Січі“, дальше навіть такі сцени, як наслідки діяльності польських терористів, і інше“.

Нижче – цікавий опис стрічки з технічного боку: „Фільм „Україна в огні“ буде майже в цілості кольоровий [...] матиме музичний, а також вокальний супровід“.

У попередньому оголошенні, 13 березня, майже те саме, але з більшою увагою до фактів. У першому розділі згадано собор Св. Юра і Митрополита Андрія Шептицького, могили відомих людей, починаючи з Івана Франка. В другому – пояснення, що в стрічці інсценують атентат на Є. Коновальця.

Особисто мене найбільше вразив пункт третього розділу „Карпатської України“: „Українська мистецька громада, культурні діячі Карпатської України: письменник Улас Самчук, драматург Микола Чирський, Ю. Горліс-Горський, Іван Патрус, доктор О. Кандиба“.

О. Кандиба – це відомий поет і археолог Олег Ольжич. Йому та Уласові Самчукові пощастило залишитися на кіноплівці деінде. А от іншого письменника, Юрія Городянина-Лісовського, що обрав собі псевдонім „Горліс-Горський“, у жодному фільмі не побачити. Виключно за

фотографіями його знає й донька Лариса, що народилася за два дні до його вбивства в Німеччині 1946 року“.

Показ фільму відбувся у США ще в березні 1939 року. Тобто він вже був готовий до перегляду ще до угорської окупації Закарпаття. Вже 20 березня 1939 року „Свобода“ повідомляла про покази „України в огні“ у Нью-Йорку та Джерзі-Ситі. У квітні відбулися покази у Філадельфії і в штатах Нью-Джерзі та Пенсильванії.

З 28 березня з'являються у „Свободі“ глядацькі враження. Ось відгук, підписаний К.О., у газеті за 1 квітня: „Українські громадяни Нью-Йорку мали недавно нагоду оглядати українську новинковий фільм „Україна в огні“, витворений Українським фільмовим мистецтвом в Хусті, а виставлюваний філією цього Мистецтва в Нью-Йорку. Тяжко сказати, щоб цей фільм робив приємне враження, бо є в ньому представлені такі речі, що деколи потрясають душу до самого дна [...] Цікаві є теж образки з Карпатської України, хоч тепер, коли п'ята наїздника жорстоко роздавила це гарне і шляхотне життя молоденької держави, ці образки навівають глядача смутком [...] Український витривалий нарід все це переживе. Цей фільм слід побачити, щоб, з одного боку, переконатись про його кривди і муки, а з другого – впевнитись, що він таки вічний, невмирущий“.

15 квітня того ж року „Свобода“ надрукувала розлогу рецензію на фільм, підписану В. Вітриком:

„Всім відомо, яку страшну й заразом велику роллю в теперішньому житті грає пропаганда [...] Наша визвольна політика також бере під увагу пропаганду як один з успішніших засобів. Біда в тому, що така пропаганда, головно в чужих краях, вимагає дуже багато гроша та відповідних людей [...] Останніми часами, заходами „Українського фільмового мистецтва“ в Хусті випродуковано новий фільм, названий „Україна в огні“.

„Україна в огні“ – це схоплене на срібну ленту життя українського народу в його різних виявах і чинностях. Схоплене воно не так, як це хотілося б, бо фільм роблений серед обставин не дуже-то догідних. Спеціально відноситься це про Західно-українські землі, де кожний рух не тільки фотографа, але звичайного українця є сліджений і бережений. Та проте „Україна в огні“ являється свого роду одиноким історичним документом польської політики у відношенні до українців. Хто раз бачив тяжко скатованих українських студентів в Українській народній лічниці, хто бачив з глибокими ранами тіло пані Іванни Блажкевичевої (яка знову арештована, по виході зі шпиталю), цей має у пам'яті [...] багатомовні документи.

Друга частина фільму „Україна в огні“ – це многотраждальна Карпатська Україна. Коли робився фільм, Карпатська Україна жила, тепер її нема, вона знову під брудною стопою гунамадяра. Як шкода, що оператори могли далеко більше накрутити сцен з життя Карпатської України [...] Ці картини, що бачимо на фільмі „Україна в огні“ – це неочікуваний скарб. Нині, коли мадярська орда мордує українських патріотів, коли сотки вже вистріляні, то якими дорогами для нас мусять бути ці постаті, які пересуваються неначе в калейдоскопі перед нами. Нема вже відомого діяча та провідника націоналістичної молоді Карпатської України доктора Степана Росохи [...] Січовиків не дозволяла чеська влада знімати, проте оператор-фотограф таки поробив знімки з них. Нині багато з них, оцих новітніх крутянців, вже згнуло смертю хоробрих [...]

Картини, що змальовують моменти після жахливого атентату, в якому згинув вождь Євген Коновалець, є без сумніву дуже дорогими для кожного українця [...] „Україна в огні“ має цю вартість, що вона знята з живого життя. Тому має характер документу й тому варто її бачити“.

Були у „Свободі“ і кадри з фільму. Вже 13

(Закінчення на стор. 14)

АМЕРИКА І СВІТ

■ Суд: про стейти і федеральний уряд

ВАШІНГТОН. — Верховний Суд США вирішив, що стейти і федеральний уряд можуть винести окремі обвинувачення проти когось за ці самі злочини. Голосами 7:2 суд підтвердив 17 червня 172-літню доктрину „окремих суверенів“, яка каже що стейти і федеральний уряд є окремими властями. Суд відкинув апеляцію злочинця, який відсидів тюремний вирок стейтового суду за незаконне посідання зброї, а відтак федеральний уряд засудив його за цю саму провину. Його адвокати аргументували, що це є порушенням П'ятої поправки до Конституції. Але суддя Семюель Аліто написав, що „там де є два суверени, там є два закони, і два порушення“. („The Washington Times“)

■ ЕС не критикував закон про освіту

БРЮСЕЛЬ. — Посли Європейського Союзу (ЕС) дійшли до згоди 13 червня, що на вершинній зустрічі ЕС-Україна 8 липня в Києві не було критики закону України про освіту. Цей закон з 2017 року в минулому був критикований Угорщиною, яка вважає, що він обмежує права етнічних мадярів в Україні на освіту рідною мовою. Київ підкреслює, що закон не є дискримінаційним, але забезпечує спілкування всіх громадян України державною мовою. Ця суперечка довела до того, що впродовж останніх двох років Угорщина блокувала всі засідання НАТО-Україна на рівні вище амбасадора. Але під час переговорів з країнами ЕС 13 червня, Угорщина погодилася не підносити цю тему після того, як нова влада в Україні пообіцяла розглянути певні аспекти цього закону. („Radio Free Europe/Radio Liberty“)

■ Ізраїль скритикував німецького міністра

ЄРУСАЛИМ. — Представник Міністерства закордонних справ Ізраїля Емануель Нахшон видав заяву, гостро критикуючи німецького Міністра закордонних справ Гайка Маса за те, що той зображав спадщину Анни Франк у фальшивому світлі. Заява Е. Нахшона 13 червня була у відповідь на заяву Г. Маса з попереднього дня, коли він написав з нагоди 90-тих роковин народження А. Франк, що „її щоденник є пересторогою проти дискримінації, маргіналізації та переслідування, і є символом людськості“. У своїй заяві, Е. Нахшон написав: „Щоденник Анни Франк НЕ є пересторогою проти невіразних псевдоуніверсальних вартостей! Спадщина Анни Франк є пересторогою проти ненависти і переслідування ЄВРЕІВ. Намагання „універсалізувати лекції Голокосту“ є нічим меншим ніж нечесним переписуванням історії“. („The Jerusalem Post“)

■ Нелегальні емігранти мають права водія

ОЛБАНІ, Нью-Йорк. — Нью-Йорк став 13-им стейтом, який дозволяє нелегальним емігрантам мати водійські права. Стейтовий Сенат під проводом демократів 17 червня проголосував 33-29 за законопроект, і демократичний губернатор Ендрю Квомо швидко підписав його. Стейтова Асамблея схвалила його тиждень раніше. Прихильники закону кажуть, що емігрантам потрібні водійські права, щоб дістатися до праці, опікуватися своїми родинами і полагоджувати щоденні потреби. Критики кажуть, що закон нагороджує людей, котрі нарушили федеральні еміграційні закони, і може довести до шахрайства під час виборів, якщо ці особи використовуватимуть свої водійські права для реєстрації на голосування. („Associated Press“)

■ Вогонь спричинив смерть 14 моряків

МОСКВА. — Президент Росії Володимир Путін признав 4 липня, що таємне підводне судно, на якому вибухла фатальна пожежа три дні раніше, було ядерним. Це спонукало Міністра оборони Сергія Шойгу запевнити його, що ядерний реактор є забезпечений. Були закиди, що російські високопосадовці приховували деталі про цю трагедію, в якій загинуло 14 моряків під час (за словами міністерства) вимірювання морського дня в околиці Арктики. Хоч трагедія сталася 1 липня, офіційне повідомлення вишло щойно 2 липня, і дотепер не було потвердження про присутність ядерного реактора. („Reuters“)

Незаконне збагачення шкодить Україні

27 лютого Конституційний суд визнав неконституційною статтю Кримінального кодексу про покарання за незаконне збагачення.

Статтю ввели до Кримінального кодексу після Євромайдану – у 2015 році. Кримінальна відповідальність за незаконне збагачення була одним з предметів переговорів між Міжнародним Валютним Фондом (МВФ) та Україною про отримання траншів з 2014 року.

Після рішення Конституційного суду станом на 28 березня цього року довелося закрити повністю 27 кримінальних проваджень і 38 частково. Загальна сума статків, законність походження яких досліджувано у цих справах, становила 1.38 млрд. грн. Зокрема, у межах вже закритих проваджень було досліджено доходи та майно народних депутатів України, прокурорів, суддів, посадовців центральних органів влади, працівників Служби Безпеки України, поліції, Міністерства оборони тощо. Йдеться про голову Державної аудиторської служби (звинувачується у незаконному збагаченні на майже 10 млн. грн.), військового прокурора (майже 3 млн. грн.), судді з Луганщини (понад 13 млн. грн.), міністра інфраструктури (понад 4 млн. грн.).

Після рішення Конституційного суду набуло майно цих та інших посадовців вважається законним, безвідносно до джерел його походження. Поновити розслідування стосовно фігурантів всіх 65 кримінальних проваджень, а також підозрюваних та звинувачених за вже викритими фактами незаконного збагачення в разі повернення відповідної статті до Кримінального кодексу буде неможливим, адже закон не має зворотньої сили.

Національне Антикорупційне Бюро України заявило, що позбавлення кримінальної відповідальності за незаконне збагачення відкриває посадовцям можливість для зловживань та надає індульгенцію на вчинення ними кримінальних корупційних правопорушень. Такий крок є політично вмотивованим і протирічить зобов'язанням України за ратифікованою Конвенцією ООН проти корупції, домовленостям з МВФ та Європейським Союзом.

Такий перебіг подій не відповідає суспільним інтересам та вимогам очищення влади від корупції. Це крок назад у антикорупційній боротьбі України та крок назустріч відродженню старої системи.

Голова аналітичного центру „Інститут законодавчих ідей“, експерт в антикорупційному та конституційному законодавстві Тетяна Хутор заявила, що тепер в Україні відсутня відповідальність за незаконне збагачення. Вона нагадує, що незаконне збагачення – це не українська примха, це інструмент, який використовує 45 країн світу, як єдиний спосіб притягнути корупціонерів у владі до відповідальності.

Процес став незворотнім й інакше, ніж прийняттям нової статті, ситуацію не змінити.

ІСТОРІЯ

„Свобода“ писала про Конституцію України

Віра Фазлєєва

28 червня українці всього світу відзначали важливу подію в історії держави – 23-річчя ухвалення Конституції України.

Конституція 1996 року стала одним із перших базових документів незалежної України, де закріплювалися правові основи держави, її суверенітет і територіальна цілісність, основні права і свободи українських громадян. Людина, її життя і здоров'я, честь і гідність, недоторканість, безпека визнавалися найвищими соціальними цінностями. А носієм суверенітету і єдиним джерелом влади в Україні проголошувався український народ.

Основний Закон України відразу був позитивно оцінений міжнародною спільнотою, бо декларував загальнолюдські й загальноєвропейські цінності.

Найстаріша газета української діаспори „Свобода“ у 1996 році опублікувала повний текст Конституції України, щоб українці світу теж мали змогу порадіти за своїх співвітчизників.

Українська діаспора не лише спостерігала за тим, що відбувалося на їх історичній батьківщині, але й намагалася об'єктивно відобразити на сторінках своїх пресових видань перебіг конституційного процесу в Україні. Це можна простежити завдяки публікаціям в українській закордонній періодиці, збережених в Центральному державному архіві зарубіжної україніки.

У тому ж 1996 році „Свобода“ подала аналітичну статтю Вадима Галиновського від першого агентства у незалежній Україні УНІАР (Українська незалежна інформаційна агенція „Республіка“), де намагалася об'єктивно дослідити пер-

ші наслідки ухвалення Основного Закону держави, поступові зміни політичної структури суспільства. Бажане (задеклароване на папері) тоді мало відповідало дійсності, а тому журналіст оприлюднив статтю в Америці, а не в Україні.

Протягом наступних років тижневик „Свобода“ продовжував висвітлювати процес впровадження Конституції, її історичних наслідків для суспільства, роблячи акцент не лише на протистояннях різних політичних сил в Україні, що намагалися „удосконалити“ Основний Закон „під себе“, а передусім підтримуючи братів-українців у вивченні норм законів, зокрема, конституційного права, що є актуальним і сьогодні.

Процеси демократизації суспільного життя, що тривають і нині, призвели до зародження в Україні громадянського суспільства, яке за останні роки вийшло на новий якісний рівень розвитку і нині здатне представляти і відстоювати свої права та інтереси, у тому числі й своє конституційне право впливати на вибір влади.

Тож, в чергову річницю Конституції варто нагадати політикам, що записано у Конституції України 1996 року, схваленій парламентом 23 роки тому „від імені Українського народу – громадян України всіх національностей“, всіх українців, незалежно від місця їх проживання, які люблять свою батьківщину, що саме народ є „носієм суверенітету і єдиним джерелом влади в Україні“.

Віра Фазлєєва – провідний науковий співробітник відділу використання інформації документів Центрального державного архіву зарубіжної україніки, Київ.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Розпочали літературний конкурс

Редакція чесько-українського літературного часопису „Мандрівник“ і Товариство „Опір Західної України“ заснували премію ім. Архипа Тесленка.

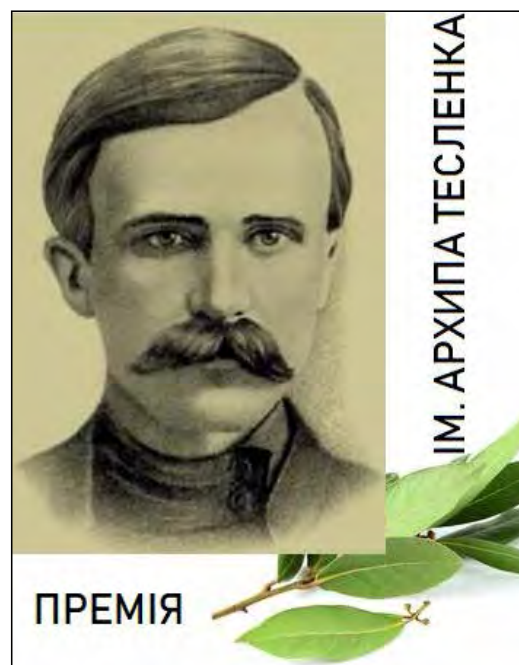
Протягом 2019 року редакція

„Мандрівника“ приймає до розгляду та публікації поетичні і прозові твори українською, чеською та словацькою мовами, написані з народного життя, які відображають в собі національний характер народів України, Чехії та Словаччини.

Найкращі твори, опубліковані протягом 2019 року в часописі „Мандрівник“ будуть передані на розгляд комісії і до 1 липня 2020 року будуть оголошені переможці у номінаціях „Найкращий поетичний твір“ та „Найкращий прозовий твір“.

Переможці отримають почесні дипломи та в подарунок добірку книг і поштивок, виданих в Празі, і збірку усіх чисел часопису „Мандрівник“. Твори надсилайте на адресу: mandrivnyk@seznam.cz.

Олег Павлів,
головний редактор
часопису „Мандрівник“,
Прага



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич

Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата:

\$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 Fax (973) 644-9510 E-mail adukr@optonline.net
Передплата	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не киче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або її видавця.

З ПРЕСИ

„Держава – це я“?

Наталія Балюк

„Дружня порада“ Юлії Тимошенко Володимирові Зеленському не скасовувати свій указ про розпуск Верховної Ради навіть якщо Конституційний суд (КС) визнає його неконституційним, підриває основи державності. Державність і демократія тримаються саме на інституціях, які забезпечують баланс влади. На прикладі США після обрання Президента Дональда Трампа бачимо як це нормально працює.

Власне КС і створений з метою оцінки законодавчих актів, щоб влада (президент, парламент та уряд) не порушувала Конституцію.

Ю. Тимошенко каже, що оскільки президент є гарантом Конституції, то він краще за КС знає, чи конституційним є його указ. Це груба і цинічна маніпуляція. За такою „логікою“ КС просто не потрібен. По суті, вона пропонує В. Зеленському діяти за монархічним принципом: „держава — це я“, тобто собою підім'яти усі інституції! Але навіть монархи у сучасному світі так не діють. Це принцип існування авторитарних та тоталітарних країн, коли правитель каже, які рішення має ухвалювати парламент, уряд, суди, в тому числі і Конституційний суд. Формально інституції там існують, але не працюють, усім керує одна людина. Цей принцип можна охарактеризувати однією фразою: держава — ніщо, влада — все!

У розвинутих демократіях ніхто б не наслідився таке пропонувати. Такого політика просто змі-

шали б з землею. У нас же досвідчений політик публічно штовхає молодого недосвідченого Президента В. Зеленського на слизьку доріжку узурпації влади! Чому?

Починати своє президентство з зухвалого порушення Конституції вкрай небезпечно. Досить зробити перший необачний крок, як з'явиться спокуса робити це постійно. Сьогодні деморалізоване зтягнутою гібридною війною суспільство може радо підтримувати ті чи інші популістичні кроки новообраного глави держави, але через якийсь час за це ж і спитає. В. Зеленський повинен розуміти, що така перемога виявиться „Пірровою“.

Якщо постійно орієнтуватися на популізм, то це може закінчитись як у Венесуелі — тотальними злиднями і громадянською війною. Зрештою, не треба далеко ходити за прикладом. „Гарант Конституції“ Віктор Янукович починав саме з того, що змусив КС повернути йому кучмівські уповноваження. Власне тоді Ю. Тимошенко гостро критикувала В. Януковича. Згодом цих уповноважень йому було все мало і мало. Маючи майже необмежену владу, підім'явши під себе усі гілки влади, він почав відверто грабувати державу. І опинився у пастці, вихід з якої запропонувала Росія в обмін на капітуляцію України.

Ю. Тимошенко радить В. Зеленському піти шляхом Януковича. Чим це закінчилося, добре пам'ятаємо.

На перший погляд може здаватися, що Ю. Тимошенко підігрує В.

Зеленському, своєю заявою намагаючись вплинути на рішення КС. Як і сам В. Зеленський намагався тиснути на КС, коли прийшов на засідання. Насправді провідниця „Батьківщини“ переслідує дві власні мети. Насамперед боїться, що до осені її політична сила втратить частину рейтингу. Крім того, рейтинг може втратити і партія В. Зеленського. Ю. Тимошенко, вочевидь, все ще сподівається стати прем'єр-міністром. Можливо, при певних розкладах їй це було обіцяно.


Думаю, є ще одна причина, чому так відверто штовхає новообраного президента до перевищення своїх повноважень та узурпації влади.

Президент, який порушує закони, стає вразливим. Він неминусь


че вступає у конфронтацію з громадянським суспільством. Відтак вимушений шукати союзників, бо потребує політичної підтримки. Ю. Тимошенко, яка за свою довгу політичну кар'єру пережила чимало катаклізмів, почувалась в атмосфері протистояння, як риба у воді. Навіть якщо знову не стане прем'єром, тобто не отримає владу, вона розуміє, що у такому політичному штормі В. Зеленський довго не втримається на поверхні хвиль. А вона сама штормів не боїться, бо вже не раз виходила сухою з води.

„Високий замок“

Наталія Балюк – головний редактор газети „Високий замок“, Львів.



**Congratulations to the Inductees
to the 2019 Ukrainian Sports Hall of Fame!
4th Inauguration Banquet – September 14, 2019**



**TRYZUB Ukrainian American Sports Center
Lower State And County Line Roads
Horsham, PA 19044**


TO HONOR THOSE THAT CREATED A LEGACY

The Ukrainian Sports Hall of Fame wants to recognize the cultural and athletic contributions of our Hall of Fame Builders. The successes of the amateur, olympic and professional Ukrainian Sports Hall of Fame Inductees would often not be possible without the longstanding support of certain individuals, families and organizations within the Ukrainian community. This group has supported the athletes either through dedicated reporting, financial support of the events in which they were competing, or through commitments to bettering the lives of athletes and allowing them opportunities they would not otherwise have had.


Though these cannot be inducted into the Hall of Fame, we wish to formally recognize, celebrate and memorialize their contributions and the legacy that their work has created. At this year's Hall of Fame Induction we will reserve a portion of our program to thank this group for their ongoing efforts, contributions and commitment to the same Mission that motivates us: to provide a legacy to inspire the future by celebrating the past.

*Roman Olenych (Gary Bowman), Great Britian, Ukraine
The Heritage Foundation of First Security FSB, Chicago, Illinois.
Selfreliance Federal Credit Union, Illinois, New Jersey
Ukrainian National Association, New Jersey
Self Reliance NY Federal Credit Union, New York
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union, Philadelphia, PA*

<http://www.ukrsportsmuseumhof.org>
<https://www.facebook.com/UkrainianSportsMuseumandHallofFame>
Email: ukrsporthof@gmail.com
Tel.: 973 919 1322 • 973 544 8774



**Congratulations to the Inductees
to the 2019 Ukrainian Sports Hall of Fame!
4th Inauguration Banquet – September 14, 2019**



**TRYZUB Ukrainian American Sports Center
Lower State And County Line Roads
Horsham, PA 19044**

2019 UKRAINIAN SPORT HALL OF FAME INDUCTEES

<p>PROFESSIONAL ATHLETES</p> <p>Wayne Babych <i>Hockey - Canada</i> Dave Babych <i>Hockey - Canada</i> Joseph Rudolph "Bronco" Horvath <i>Hockey - Boston</i> Benny Bass <i>Boxing - Pennsylvania</i> Joseph Milinchik <i>Football - Pennsylvania</i> Alex Jesaulenko <i>Football - Australia</i> Roman Rosul <i>Soccer - Cleveland</i> Eddie Shack <i>Hockey - Canada</i></p> <p>OLYMPIC ATHLETES</p> <p>George Omelenchuk <i>Bicycle, Track - Michigan</i> Victor Kovalenko <i>Sailing - Australia</i> Valentyna Tserbe-Nesina <i>Biathlon - Ukraine</i> Vyacheslav Oliynyk <i>Wrestling - Ukraine</i> Jeanne Omelenchuk <i>Bicycle, Track - Michigan</i></p> <p>AMATEUR ATHLETES</p> <p>Randy S. Ferbey <i>Curling - Canada</i> Boris Baczynskij <i>Chess Pennsylvania</i> Alex Ely <i>Soccer - Philadelphia, PA</i> Monica Dobosh <i>Powerlifting - Pittsburgh, PA</i> Krystyna Kosz <i>Volleyball - Winnipeg, Canada</i> Taras Kozak <i>Soccer - Pennsylvania</i></p>	<p>BUILDERS</p> <p>Myroslav Hertsyk <i>Olympic Committee NOC Ukraine</i> Oksana Vaceba <i>Olympic Committee NOC Ukraine</i> Valeriy Sushkevych <i>Paralympics - Ukraine</i> Joe Wiwchar <i>Baseball - Manitoba Canada</i> Nestor Chylak <i>Umpire - Pennsylvania</i> Antin Ochrimenko <i>Soccer - New Jersey</i> Mykola Romaniuk <i>Hockey - Ukraine</i> Stefan Malanczuk <i>Track & Field, Basketball - Ohio</i> Paul Kulas <i>Soccer - Illinois</i> Chris Shalay <i>Soccer - Michigan</i></p> <p>TEAMS</p> <p>1978-1979 <i>Rutgers Mens Volleyball Team New Jersey</i> Dr. Taras Hunczak, <i>University Volleyball Coordinator</i>; Alex Popovich, <i>Head Coach</i>; Nestor Paslawsky, <i>Captain</i>; George Temnycky, Andrew Holynskij, Roman Leniw, Bohdan Zawadowycz, Roman Wasiczko.</p> <p>1966 <i>Ukrainian Nationals Soccer USA Open Cup Champion Team - Pennsylvania</i> Paul Litynsky, Paul Ayala, Ivan Borodiak, Paul Luna, David Julio, Robert Watson, Jaroslaw Mykycey, Volodymyr Tarnawsky, Carl Yakovino, Oscar Mendez, George Benitez, Ysmael Ferreyka, Henry Wagner.</p>
---	--

<http://www.ukrsportsmuseumhof.org>
<https://www.facebook.com/UkrainianSportsMuseumandHallofFame>
 Email: ukrsporthof@gmail.com
 Tel.: 973 919 1322 • 973 544 8774

Tickets for the Induction banquet will be \$100 per person. Please send a list of attendees and a payment by check to: Ukrainian Sports Hall of Fame, 36 Mountainside Drive, Randolph, NJ 07869.

For Sponsorship and Advertising in the 2019 Induction Gala Book, please contact us via email or phone.



**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ**

DNIPRO LLC.

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

<p>ROSELLE, NJ 645 W. 1st Ave. Tel.: (908) 241-2190 (888) 336-4776</p>	<p>CLIFTON, NJ 565 Clifton Ave Tel.: (973) 916-1543</p>	<p>PHILADELPHIA, PA 1916 Welsh Rd., Unit 3 Tel.: (215) 969-4986 (215) 728-6040</p>
---	--	---

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Українська громада подякувала конгресменові

Борис Потапенко

ВОРЕН, Мишиген. – 9 червня українська громада округу Маком та метрополії Дітройт вітала колишнього конгресмена Сандера Левіна і його дружину, д-р Памелу Ковл-Левін в Українському Культурному Центрі. Громадські провідники та активісти зібралися, щоб висловити йому подяку за майже 40 років його провідницької позиції як співзасновника та співголови Українського Кокусу у Палаті Представників США.

На зустрічі був присутній син С. Левіна, новообраний конгресмен Енді Левін (9-ий виборчий округ Конгресу), який також виступив перед представниками громади. У своєму зверненні конгресмен Е. Левін підтвердив свою відданість йти далі за прикладом батька у служінні українсько-американській

громаді й потребам її виборців та сприяти україно-американським відносинам шляхом вступу до Українського Кокусу у Конгресі.

„Для стосунків між Україною та США життєво необхідно, щоб ми у Конгресі зберігали міцну двопартійну підтримку для української незалежності, свободи та демократичного уряду“, – підкреслив Е. Левін.

Виборний окружний адміністратор 1-го району округу Маком, кандидат на посаду міського секретаря у Ворені, колишній президент Українського Культурного Центру Андрій Дужий представив сенатора штату від виборчого округу ч. 9 Павля Война та представника штату від округу ч. 28 Лорі Стовн.

Вела захід віце-президент Союзу Українок Америки (СУА) Віра Андрушків, яка привітала гостей та

(Закінчення на стор. 14)



Колишній конгресмен Сандер Левін (зліва) і голова Верховної Ради Андрій Парубій, між ними – перекладач.

Прийшли до Патріярха Мстислава

Левко Хмельковський

САВТ БАБНД БРУК, Нью-Джерсі. – 11 червня, коли виповнилося 26 років з дня відходу у вічність Патріярха Київського і всієї Руси-України Мстислава до його мавзолею в Українській православної церкві св. Андрія Первозваного прийшли служителі Української Православної Церкви США і православні миряни.

Панахиду відслужив Архієпископ Даниїл Зелінський. Йому співслужили оо. Юрій Сівко, Василь Пасакас, Василь Шак і семінаристи.

Владика Даниїл прочитав заповіт Патріярха Мстислава, розповів про його життя і служіння, звернув увагу на рядки заповіту, викарбувані на стіні мармурового саркофагу: „Не забуваймо предків. Не ховаймо їх від наших дітей. Нагадуймо раз-по-раз славу предків своїх, не цураймося їм, бо це



Панахида при гробі Патріярха Київського і всієї Руси-України Мстислава. (Фото: Левко Хмельковський)

й наша слава. Ідемо в майбутнє мудрістю й досвідом предків своїх озброєні!“.

У останньому слові Патріярх

писав:

„Ще, мої дорогі земляки, діти й собраття во Христі, молю вас і закликаю до братньої єдності та

святого миру задля Бога Спасителя нашого, задля нашого багатостраждального народу, задля великомучениці Церкви рідної і многостраждальної Матері-України.

Об'єднання Православних Церков України як історично вижити і закріпити своє місце серед вільних народів світу, є можливим, як не раз уже казав, лише довкола Української Автокефальної Православної Церкви як Церкви-Мучениці, яка ніколи не зраджувала свій народ і свою Віру. Жертви її всі ми знаємо. Треба глянути один одному в очі і сказати, що ми хочемо об'єднання, ми будемо його мати. І не відкладаючи берітеся за здійснення цієї Богові і народу нашому Бажаної ідеї. На засадах чесноти перед Богом і народом нашим приступаймо до діла, мої рідні!“.

Після Панахиди Владика Даниїл у промові-повіді зупинився на історії Православної Церкви України, її сучасності, а також на сучасному становищі молоді держави.

Провели Фестиваль української музики

Адріяна Герасименко

САКРАМЕНТО, Каліфорнія. – 2 червня юні музиканти і їхні вчителі виступили у 12-му Фестивалі української клясичної та народної

музики. Було майже 40 виступів учасників, які вивчили твори українських композиторів чи народні мелодії на фортепіані, скрипці,

(Закінчення на стор. 12)



Нагороджені учасники Фестивалю української клясичної та народної музики. (Фото: Жанна Марін).

В Академії св. Юра показали виставу

НЮ-ЙОРК. – 30 травня понад 100 гостей прийшли на прем'єру казки „Баба Яга“, представлену Академією св. Юра. Вистава була адаптацією на сучасний лад давньої української казки про дівчи-

ну Калину (Анна Овдій), яку зламачуха (Precious Mann) послала з майже неможливим для виконання завданням до відьми Баби

(Закінчення на стор. 14)



Фінал вистави „Баба Яга“ в Академії св. Юра. (Фото: Ірена Савіяно)

UNA CELEBRATES
125
 YEARS


 The logo for UNA's 125th anniversary. It features the text 'UNA CELEBRATES 125 YEARS' in blue. To the right is a circular emblem with the Ukrainian National Association logo, which includes the Ukrainian tricolor and the text 'UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION' and 'UNA 125 YEARS' (with '1894' and '1994' also visible).


SHUMKA
 UKRAINIAN SHUMKA DANCERS

WOMEN'S BANDURA ENSEMBLE OF NORTH AMERICA



VASYL POPADIUK



SATURDAY, NOVEMBER 2, 2019

**DOLAN PERFORMANCE HALL
 THE COLLEGE OF ST. ELIZABETH
 2 CONVENT ROAD, MORRISTOWN, NJ 07960**

**TICKETS AVAILABLE STARTING AUGUST 1, 2019
 TO PURCHASE TICKETS VISIT WWW.PURPLEPASS.COM/UNA125**

Єпархія св. Миколая розпочала Капітальну кампанію

Олег Скуб'як

ЧИКАГО. – Українська католицька єпархія св. Миколая розпочала збір фондів на відновлення 112-річної катедрі св. Миколая, в основному для капітального ремонту куполів і даху, а також заснування довготривалого фонду для підтримки всіх парафій та місій, що належать до єпархії. У такий спосіб буде забезпечено довготривалу життєздатність єпархії та продовження навчання священиків, дияконів та мирян.

Єпархія об'єднує 47 парафій, місій та монастирів від штату Мишиген аж до Каліфорнії та Аляски.

Фінансовою ціллю Капіталь-

ної кампанії є сума 3.65 млн. дол. Єпархія оголосила про офіційний початок кампанії 12 травня, у День Матері, щоб підкреслити важливість катедрі як матірньої церкви українсько-американської громади в Чикаго й усій єпархії св. Миколая. Ця подія розпочалася Літургією, після якої організатори Капітальної кампанії представили її головному цілю, розклад і план.

Два роки тому Владика Венедикт Алексійчук був призначений п'ятим єпископом єпархії і почав енергійно працювати над забезпеченням духовних потреб парафіян і єпархії.

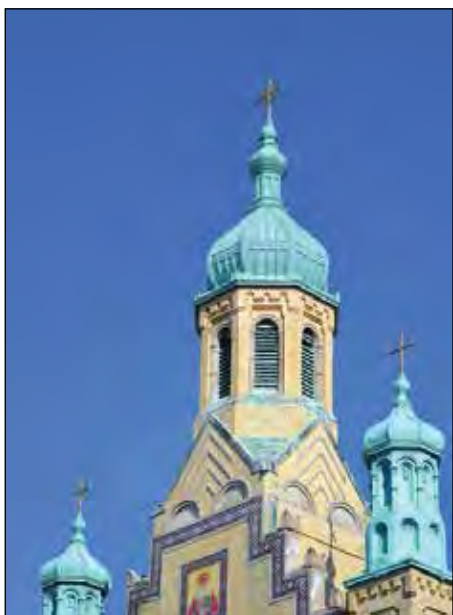
Одним з найперших завдань було створення комітету, що здій-

снює нагляд над кампанією збирання фондів. Цей комітет працював цілий рік, проводячи опитування духовенства та вірних на території єпархії, працюючи над створенням бази даних вірних усієї єпархії і розвиваючи способи та процеси ефективної адміністрації кампанії.

До комітету увійшли Марта Бородайко, Орися Драгомирецька, Марта Фуоко, Лев Голубець, Оксана Яцків, Гриць Караван, Віталій Кокор, Наталка Кокорудз, Юлія Комар, Оксана Кузьма, Юрій Матвішин, д-р Юрій Мельник, Христина Мусій, Леся Палцан, Роксолія Полюхович, Нестор Попович, д-р Андрій Ріпецький, Люба Скуб'як, Олег Скуб'як та Ігор Тер-

лецький. Головою комітету був призначений О. Скуб'як – довголітній член катедральної парафії св. Миколая і організатор великої збірки фондів „Centennial Campaign 2008“, коли успішно зібрали понад 1 млн. дол. для відновлення інфраструктури катедрі св. Миколая. Згодом було призначено директора відділу розвитку Єпархії Сергія Михалюка, досвідченого професіонала із збирання фондів та члена парафії св. Йосифа в Чикаго.

Для професійних консультацій й успішного проведення кампанії запрошено Steier Group з міста Омага, Небраска. Бриджет Клостерман з Steier Group виконує обов'язки менеджера Капітальної кампанії.



Українська католицька церква св. Миколая в Чикаго. (Фото: Архів Єпархії св. Миколая)



Під час інсталяції комітету, що здійснює нагляд над кампанією збирання фондів у церкві св. Миколая.

Непокаране зло...

(Закінчення зі стор. 1)

В. Зеленський опинився поміж несумісними крайнощами, боячись ступити туди чи сюди. Саме тому йому конче були потрібні негайні позачергові вибори до Верховної Ради, саме тому він у власному інтересі застосував відвертий тиск на Конституційний суд, аби той підтвердив законність указу про розпуск парламенту. І цей суд, давно вже запламований багатьма незаконними рішеннями, пішов на руку В. Зеленському, бо й судді розділені, і частина їх тихцем чекає на повернення у „добрі старі часи“. Отож позачергові парламентські вибори – 21 липня.

Логіку президента можна зрозуміти. Чим швидше відбудуться ці вибори, тим більше шансів, що президентська партія „Слуга народу“ збереже за собою наймасовішу підтримку, зформує найчисленнішу і найвпливовішу депутатську фракцію, а може – й однопартійну більшість, а відтак, вже не озираючись ні на кого, буде втілювати в життя свою програму. Покищо – мусить озиратися: схилиться перед Володимиром Путіним, розгніваються і вибухнуть проукраїнські захід та центр, не зречеться курсу в НАТО і Європейський Союз – стане дуже нелюбим для проросійської частини населення і „п'ятої колонії“.

Проблема у тому, що ніхто досі нічого не знає про програму „Слуги народу“, і чи взагалі вона є. Принаймні якась цілісна, чітка, одновокторна. Обставини змушують В. Зеленського роздвоюватися. В Парижі Президент України мужньо заперечив французькому Президенту-

ві Емануелеві Макронові, який війну на Донбасі назвав „внутрішнім конфліктом“. Ні, ствердив В. Зеленський, це – агресія Росія проти незалежної української держави. Далі, в розмові з Канцлером Німеччини Ангелою Меркель, В. Зеленський засвідчив незворотність курсу України на членство в НАТО та Європейському Союзі.

Але коли поїхав на Донбас, то там заговорив, що питання НАТО та ЕС будуть вирішуватися на всеукраїнському референдумі. І це вже хибна, небезпечна своїм роздвоєнням позиція.

Та найбільша біда нишішнього періоду полягає в тому, що поки В. Зеленський та його команда не мають змоги відверто висловити свою державно-політичну стратегію, в українській політиці шалено активізується кремлівська агентура, а в Україну повертаються колишні прислужники Віктора Януковича, котрі у дні революції втекли з України, рятуючись від праведного гніву повсталого народу.

Наприклад, повернувся Андрій Портнов, керівник адміністрації В. Януковича, і вже закидає суди позовами проти П. Порошенка. Недореформована українська Фемида випустила з-під арешту Олександра Єфремова, величезною мірою винного за розпаловання антиукраїнського сепаратизму на Донбасі і за самий початок війни проти України. Тепер він кандидує від відверто проукраїнської партії – від Опозиційної платформи „За життя“.

Повернувся до Києва шахрай-бізнесмен Олександр Онищенко, що дотепер переходив у Лондоні від українського правосуддя.

Повернулася затята „регіоналка“

і україножерка Олена Бондаренко, і теж кандидує до Верховної Ради від промосковського кодила.

Поподнімали голови й ті, що за каденції П. Порошенка старанно ховали своє антиукраїнське нутро. На П. Порошенка лягає тяжка провина політичного чи бізнесового угодництва з цим набродом: нині він швидко нахабніє, бо не був справедливо і завчасу покараний.

Й от відповідні „новини“: в декомунізованому за П. Порошенка Харкові міська влада повернула ім'я Маршала Жукова проспектові, що віднедавна вже називався іменем відомого правозахисника генерала Петра Григоренка. Хоч уже в багатьох історичних текстах чорним по білому написано про бездарного і жорстокого „полководця“ Жукова, з вини котрого загинули сотні тисяч вояків.

Київський окружний суд повернув радянські назви: знов Московський проспект – замість Проспекту Степана Бандери, знов Проспект генерала Ватутіна – замість проспекту Романа Шухевича.

Велика група народних депутатів-україноненавистників, на чолі з Євгеном Мураєвом, Нестором Шуфричем і Вадимом Новинським звернулися до Конституційного суду з вимогою скасувати недавно ухвалений закон про українську мову і її державність.

Починається переслідування, абсолютно безпідставні обшуки у мешканнях найактивніших в часи Майдану громадських активістів, волонтерів.

Тяжко сказати, хто тут кого захоує до ревізії дотеперішньої державної політики – Президент В. Зеленський – „п'яту колону“ чи вона його,

бо останні його кроки вже також дозволяють бачити недобру тенденцію. Скажімо, без жодних обґрунтувань він скасував понад 120 указів попереднього президента.

Або ще таке явне задкування в антиукраїнське минуле: В. Зеленський запевнив, що скасує рішення Ради національної безпеки і оборони про заборону російських соціальних мереж в українському сегменті інтернету. Хоч добре відомо, що ті мережі були і є слухняним знаряддям кремлівської пропаганди.

Занепокоєння викликає і хибний спосіб добору людей на відповідальні державні пости. Точнісінько так, як це робив П. Порошенко, В. Зеленський обставляє себе друзями, друзями своїх друзів – за принципом особистої відданості. А тим часом Україна чекає діячів, відданих їй, передусім їй.

Триває невпинне, з застосуванням фальшивої, політично заангажованої соціології, маніпулювання громадською думкою, свідомістю тієї більшості суспільства, яка не розуміє, що насправді відбувається. На олігархічних телеканалах „112-ua“, „News One“, „ZiK“, „Україна“, „1+1“ десятки гидких відступників на чолі з Віктором Медведчуком вже потирають руки в надії на близький реванш.

Чи він можливий? Хочеться вірити, що ні. Все ж капітулянтів в Україні менше, ніж патріотичних громадян. Але, на жаль, є реальна загроза, що ця капітулянтська меншість може, в зумисне створюваній атмосфері хаосу, стати депутатською більшістю у Верховній Раді. Тоді треба чекати великої біди і бути готовими до належного опору. Українці, слава Богу, здатні на опір.

Відбулися річні...

(Закінчення зі стор. 1)

Голова Української Національної Інформаційної Служби (UNIS) Михайло Савків молодший 6 червня ознайомив учасників з головними питаннями стосовно України, які слід обговорити з урядовими представниками в Капітолії. Найважливіші питання щодо кредитних спілок у США описав головний правовий радник Національної Асоціації Кредитних Спілок США (CUNA) Раен Донован. Прослухавши поради, делегати вирушили до Капітолію, щоб поінформувати своїх конгресменів і сенаторів стосовно обговорених питань.

Увечері 6 червня відбулося прийняття з участю гостей-пластунів з України, які були запрошені програмою „Open World Leadership Center“ до США, щоб ознайомитися з діяльністю скавтського руху та вихованням молоді в інших країнах світу. З ними прийшли на прийняття також провідники Пласту з околиць Вашингтону. Таким чином виникла унікальна можливість членам ЦУКА поспілкуватися з українською громадою та довідатися про пластовий рух в Україні.

Програму 7 червня відкрив привітом голова ЦУКА Андрій Горбачевський. Особливий гість Павло Грод, президент Світового Конгресу Українців, виголосив доповідь про завдання світової діаспори та ролі кредитних спілок в їх здійсненні. Далі були виклади на теми, пов'язані з працею кредитивок, виголошені представниками Федерального Резервного Банку, Національної Асоціації Федеральних Кредитних Спілок (NAFCU), та Служби Безпеки США. Голова робочої групи нових технологій Асоціації Державних Рахунків (Association of Government Accounts Emerging Technology Working Group) Богдан Шевчик розповів про нові технології автоматизації, аналітику даних та інновації стосовно „блокчейн“ (blockchain).

Членка управи і колишній Головний виконавчий директор Української Федеральної Кредитної Спілки у Рочестері, Нью-Йорк, Тамара Денисенко сприяла обговоренню за круглим столом праці кредитних спілок до 2020 року і далі, на користь членів та громади.

7 червня збори відвідали Патріярх Української Католицької Церкви Святослав та новоінтронізований Митрополит Філядельфій-

ської Архиепархії Борис Гудзяк. Шановні гості розмовляли з делегатами, сфотографувалися з ними та залишилися на полуденок перед тим, як вирушили на подальші зустрічі у Вашингтоні.

8 червня проведено загальні збори ЦУКА зі звітами провідників, членів правління і комітетів та вибором нової управи на 2019-2020 роки.

Голова ЦУКА А. Горбачевський звітував про свою діяльність у минулому році, а президент Орися Бурдяк звітувала про бюрову працю.

Календар ЦУКА на 2019 рік був присвячений мистецькій творчості Миколи Пимоненка і Володимира Орловського. Видруковано й розповсюджено 27 тис. календарів для членів кредитивок у США.

На 2019-2020 роки обрано такий склад управи і комітетів:

Екзекутивний комітет: А. Горбачевський (СУМА-Йонкерс) – голова, Богдан Курчак („Самопоміч“, Нью-Йорк) – заступник, Юрій Стахів („Самопоміч“, Нью-Інгленд) – секретар, члени: Степан Керда („Самопоміч“, Балтимор), Богдан Ваграль („Самопоміч“, Чикаго).

Рада Директорів: Богдан Чепак („Самопоміч“, Клівленд), Т. Денисенко (Українська, Рочестер.

Нью-Йорк), Стефан Качурак (Українська Національна, Нью-Йорк), Маруся Колодій („Самопоміч“, Філядельфія), Михайло Левко (Нова, Кліфтон, Нью-Джерзі), Наталія Марущак („Самопоміч“, Мишиген), Євген Шестак („Самопоміч“, Пітсбург).

Ревізійна комісія: Орест Ліщицький („Самопоміч“, Клівленд), Орест Темницький („Самопоміч“, Нью-Йорк) і Богдан Вруський („Самопоміч“, Чикаго).

Номінаційна комісія: М. Колодій („Самопоміч“, Філядельфія), Віталій Кутний („Самопоміч“, Чикаго), Ю. Стахів („Самопоміч“, Нью-Інгленд), Андрій Вигнанський („Самопоміч“, Мишиген), Ярослав Завійський (Українська Національна, Нью-Йорк).

Статутова комісія: Роман Козіцький (СУМА, Йонкерс), Роман Петик („Самопоміч“, Філядельфія), Нуся Вох-Керда („Самопоміч“, Балтимор).

Комітет Страхового трасту: О. Бурдяк, С. Качурак, С. Керда, М. Колодій, Василь Корнило, Б. Курчак та Іван Олійрчик.

О. Бурдяк обрано президентом ЦУКА та Української Кооперативної Страхової Агенції в Чикаго. Штатними членами ЦУКА є Христина Пилипович та Ніна Бєчко.

Провели Фестиваль...

(Закінчення зі стор. 8)

бандури, гітарі, трубі. Це були учні музичних студій Міри Веліган, Вадима та Юрія Гелетюків, Вікторії Джумари, Оксани Небожук, Наталії Савицької, Олександри Соколович та Олі Олійник – засновни-

ці фестивалю. У виконанні юних музикантів прозвучали українські народні мелодії та обробки Ростислава Бойка, Володимира Стеценка, композиції Марти Кравців-Барабаш, Олександра Білаша, Яни Бобалік, Юрія Весняка, Ю. Гелетюка, Оксани Герасименко, Едуарда Дербенка, Михайла Дидинського, Михайла Жербіна, Ірини

Іваськів, Віктора Косенка, Наталії Курило, Миколи Лисенка, Світлани Луканюк, Нестора Нижанківського, Остапа Нижанківського, Сергія Павлюченка, Валерія Польового, Левка Ревуцького, Анни Школьнікової, Людмили Шукайло та інших. Було виконано 42 музичні твори.

Українська кредитна спілка підтримала цей культурний захід, а журі у складі Галини Лорчак та Оксани Стус належно оцінили виконавців. Усі вони були відзначені нагородами, медалями та преміями.

У трьох вікових групах перші місця здобули наймолодші Антон Гонтар (фортепіан) та Анна Гульт (скрипка); в середній групі Данило Кондратюк (гітара), Ванесса Джумара та Олександр Марін (фортепіан), Матвій Грицюк (труба), у старшій групі піаністи Анастасія Кохана, Каріна Потапчук, Аліна Вдовенко, бандуристки Софія Бучко,

Христина Волощук і Катерина Біскарді. Цього року виступили п'ять дуетів: скрипалі брати Матюки, сестри Федорови, вокальний дует сестер Кибукевичів, брати Калпачі (гітаристи) та фортепіанний дует – Володимир Мальцев і його учителька Наталія Савицька, а також більші ансамблі скрипалів і бандуристів. Всі дуети та ансамблі отримали музичні дари від Товариства збереження української спадщини (голова д-р Любов Йова).

Цього року було встановлено окремі нагороди за найкраще виконання купальської пісні, танцювальні, ліричні, пісні, твори українських композиторів серед молодого покоління і для широкої публіки.

У своєму слові про українських композиторів ведуча фестивалю О. Олійник згадала композиторів, ювілеї яких відзначають цього року. Серед них Степан Грибович – 210 років від дня народження, Василь Петрушевський та Яків Яциневич – 150 років від дня народження, Василь Ступницький та Станіслав Людкевич – 140 років з дня народження, Анатолій Кос-Анатольський – 110 років з дня народження, Володимир Івасюк – 70 років з дня народження.

Окреме слово було присвячене композиторці Оксані Герасименко, яка 2 червня відзначила своє 60-ліття у Львові. Під час фестивалю її твори виконали Софія Сіра та Софія Бучко на бандурах, тріо О. Олійник і тріо у складі Н. Савицької (фортепіан), Юрія Коханого (флейта) і Софії Соколович (скрипка).

З заключним словом до присутніх звернулася довгорічний учасник фестивалю Н. Савицька, яка подякувала батькам і вчителям за велику працю, за дітей, що так гарно виступили і зробили ще одне гарне свято української музики і культури в столиці Каліфорнії. Захід відбувся завдяки матеріальній підтримці Української Кредитної Спілки в Сакраменто (головний управитель Михайло Ткач) та Товариства збереження української спадщини.

Будь ласка, допоможіть UKRAINE GLOBAL SCHOLARS підтримати більше студентів!

Ukraine Global Scholars (UGS) відбирає нову когорту фіналістів-2019, які згодом навчатимуться у найкращих школах-пансіонах та коледжах США на повних стипендіях. Саме завдяки UGS, фіналісти, які вже вступили у американські приватні навчальні заклади, зараз стажуються у провідних українських компаніях, таким чином роблячи цінний внесок у розвиток України перед початком нового навчального року закордоном.

Цього літа наші фіналісти стажуються у таких компаніях, як Deloitte, Transparency International, UNIT.City, East Europe Foundation, Mazzars Ukraine та інші.



Для того, щоб підтримати UGS, будь ласка, відвідайте наш сайт www.ukraineglobalscholars.org або зв'яжіться з Юлією Лемеш, Президентом фонду, за і-мейлом jlemesh@ukraineglobalscholars.org

UKRAINE GLOBAL SCHOLARS

UKRAINIAN SISTERS

THE BEST CARE FOR YOU OR FAMILY MEMBER

24 hours and 7 days per week services

- Compassion
- Kindness
- Responsibility

Ukrainian - American homecare agency
 631-764-5388
 631-727-2880
 Ukrsistersag@gmail.com

НОВИНИ НАУКИ

Інститут ім. Андрея Шептицького діє в Канаді

Світлана Бабинська

ТОРОНТО. – Інститут Східно-християнських Студій ім. Андрея Шептицького, який є єдиною вищою академічною інституцією Української Католицької Церкви (УКЦ) в Північній Америці, переживає черговий етап свого розвитку – два роки тому його було перенесено до Торонто і він став частиною найбільшого канадського університету і водночас одного з найбільших університетів світу.

Нещодавно закінчився другий навчальний семестр і зараз Інститут готується до літньої школи, тому ритм його є іншим, ніж у звичайний робочий період. Директор о. Петро Галадза, відомий літургіст, доктор богослов'я, заохочує усіх грати у баскетбол.

Така тепла атмосфера є найкращою візитівкою інституту.

Інститут має понад 30 років. А виріс він з літніх курсів зі східного богослов'я, які започаткував о. д-р Андрій Чировський. Коли він, молодий юнак з Нью-Джерзі, вирішив стати священником, то вступив до семінарії св. Софії в Римі під керівництвом Патріярха Йосифа Сліпого. З підтримкою своєї дружини Галини о. А. Чировський зміг закінчити навчання, почати священниче служіння і втілювати мрію про організацію академічної інституції східно-християнських студій. У 1989 році вони залишили на бабусю своїх двох малих дітей та полетіли до Канади, бо саме там Інститут отримав необхідні можливості для розвитку в рамках великого Католицького університету св. Павла.

Так постала перша і єдина на сьогодні вища академічна інституція УКЦ у Північній Америці, яка за роки свого існування здобула авторитет не лише в Канаді, але й поза її межами. Праця Інституту була б неможливою без Фундації ім. Митрополита А. Шептицького, яка займається збором фондів від організацій і приватних осіб, щоб Інститут міг розвивати свою справу.

Напевно, кожен читач „Свободи“ знає про Український Католицький Університет у Львові. Але не усім відомо, що його навчальна програма була укладена у співпраці з Інститутом ім. А. Шептицького й чимало викладачів УКУ є випускниками Інституту. У Канаді Інститут випустив понад 200 семінаристів, священників і мирян з різними науковими ступенями та сертифікатами зі східно-християнських студій.

На рахунок Інституту співпраця з науковими закладами різних країн світу, організація міжнародних конференцій, де обговорюють гострі питання сьогодення, випуск академічного журналу східно-християнських студій „Логос“, великий доробок наукових праць.

У Торонто Інститут сформував досить насичений навчальний графік. Окрім лекцій і семінарів, щотижня є „Грецькі сніданки“, де студенти та професори входять у світ Біблії її оригінальною мовою. А також „Вівторки у Шептицького“ – нагода відчинити двері



Кардинал Томас Колінз виступає під час урочистості благословення нового приміщення Інституту в Торонто. (Фотографії з архіву Інституту Шептицького)



Приятелі Інституту (зліва): о. Петро Галадза, канцлер Університету св. Михайла кардинал Томас Колінз, президент Університету св. Михайла Дейвід Малроні та о. д-р Андрій Чировський.



Зустріч молоді з Владикою Борисом Гудзяком.

закладу для всіх охочих. Був курс з іконопису для початківців, який проводила Мар'яна Саварин, іконописець з 30-річним досвідом. Організаторка цього вишколу Оленка Ганушевська-Галадза розповіла, що завжди мала ідею курсу з іконопису і вчителькою в школі навчала дітей основ іконографії.

Інститут є насправді відкритим для всіх і намагається представити та надати майданчик різним Східним Церквам. Відтак о. Джон Бутрос, коптійський священник, який за фахом є педіатром, провадить студентське капелянство для вірних Коптійської Церкви. Доброю приятелькою і студенткою Інституту є грекиня пресвітера Марія Дросос, яка була присутньою в Стамбулі при врученні Томосу для Православної Церкви України.

Цікаво зустрітися з випускником, а тепер викладачем Інституту та піддяконом УКЦ Брайном Бучером. Його насправду вражаючу історію життя о. П. Галадза описує в книжці „Чужинці в нашій Церкві? Нові обличчя нашої Церкви в Канаді“, яка в зараз готується до друку. Б. Бучер – канадієць індійського походження. Розмовляє українською мовою, окрім ще п'яти мов. Він досконало опанував літургійний спів, грає на декількох інструментах, має чорний пояс з таеквондо і є батьком шістьох дітей. Серед студентів у нього є свій фан-клуб, який записується на будь-які його виклади. Б. Бучер любить наготувати багато екзотичних страв і скликати людей до кухні. І саме там відбуваються найцікавіші дискусії.

Якісно доповнював усе це товариство дякон Даниїл Галадза, доктор літургійних наук, який цього навчального року викладав предмет про Таїнства Церкви. Він був викладачем Віденського університету та асистентом Роберта Тафта, всесвітньо відомого літургіста і богослова.

Співіснування в Інституті таких різних людей було б неможливим без постійної молитви. Богослужіння відбуваються в невеликій каплиці кампусу.

Після Другої світової війни УКЦ в Північній Америці переживала бурхливий розвиток, особливо після приїзду звільненого з ув'язнення Й. Сліпого. Теперішня кількість вірних УКЦ в Північній Америці зменшилася у декілька разів. Проте, можна сказати, що без поповнення Церква не залишилася. Обоє провідників Інституту: о. А. Чировський і о. П. Галадза були рукоположені якраз Патріярхом Йосифом.

Щоб отримати більше інформації про Інститут чи допомогти у здійсненні його проектів, звертайтеся на адресу: Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute of Eastern Christian Studies (MASI), University of St. Michael's College (USMC) in the University of Toronto, 81 St. Mary St., Toronto, ON M5S 1J4 Canada. Мобільний телефон: 416-926-7133. Електронна адреса: sheptytsky@utoronto.ca. Сторінка в Інтернеті: www.sheptytskyinstitute.ca.

Чи втрачено...

(Закінчення зі стор. 5)

березня надруковано світлинку о. Августина Волошина з Іваном Рогачем і кількома людьми в одностроях. Підпис: „Картина з фільму „Україна в огні“. Насвітлив В. Блондиненко“. 18-го: секретар А. Волошина (мабуть, знов І. Рогач) оглядає пошту, розбиту польськими диверсантами. Підпис майже той самий. За 10 днів панорамне фото „Селяни вертаються з церкви домів“. Ім'я оператора втрати-

ло м'який знак – тут він „Блондиненко“.

Як зазначає С. Лунін, з тогочасних джерел поза „Свободою“ згадка про фільм трапилася йому лише на шпальтах львівських газет „Українські Вісті“ і „Діло“. Перша під рубрикою „Вісті з Карпатської України“ повідомляла 30 грудня 1938 року: „Українське фільмове мистецтво. Під такою назвою повстало в Хусті перед двома тижнями товариство, яке відразу приступило до праці й почало накручувати краєзнавчі й документальні фільми з Верховини“.

Ще цікавіші речі розповідає „Діло“ 14 лютого 1939 року („Вістки з Карпатської України“): „Новий український фільм. В Хусті накрутили український звуковий фільм з визвольної боротьби України під наголовком „Україна в огні“. Сценарій фільму написали Микола Чирський та Блондиненко. Словний доповід пера письменника Уласа Самчука, мистецьке оформлення Михайла Михалеви́ча. Обстановка краєвидів з Карпатської України, сама дія введена в Америці в робітнях Василя Авраменка, який випустив уже кілька українських фільмів“.

Не хочеться вірити, що ми безповоротно втратили ще одне безцінне свідчення з нашої історії, як це сталося, наприклад, з першим художнім фільмом про Закарпаття „Князь Корятович“, створений чеськими кінематографістами у 1921 році.

Можливо, десь на полиці за океаном ще припадає порошком копія чи оригінал „Україна в огні“, які доповнять наші знання та уявлення про національно-визвольні змагання 1938-1939 років у Карпатах.

Ужгород

В Академії...

(Закінчення зі стор. 8)

Яги (Каріна Солом'яна). По дорозі Калина знайомиться з досить незвичайними істотами і допомагає їм, знаходить в них хороших друзів, які потім рятують її від Баби Яги. Класична історія перемоги добра над злом.

У виставі брали участь понад 25 студентів: актори та ті, що працювали поза сценою. Деякі старанно працювали протягом всьо-

го навчального року, відвідували щотижневі збори та репетиції, створюючи макіяж і зачіски для кожного з персонажів, будуючи складні декорації для сцени.

Продюсером вистави виступив директор Академії св. Юра Андрій Стасів, який забезпечив фінансування та послуги професійної компанії „ІКО Productions“ з освітлення та озвучування. Виставу написала і керувала нею Ліза Донован, викладач соціальних дисциплін та керівник драматичного клубу. Забезпечили успіх вистави також

учителька Ірина Чуян, яка розробила та створила вручну всі костюми, та д-р Кімберлі Галверсон, викладач математики, яка допомогала проєктувати та будувати декорації для сцени.

Хоча показана історія є українською народною казкою, але вистава була англійською, та й не всі учасники є українцями. Серед акторів та сценічних працівників були й афроамериканці, латиноси та азіати. Після вистави хор академії виконав чотири пісні українською мовою, включаючи „Вирос-

теш ти, сину“ і „Червону руту“.

Серед глядачів були спеціально запрошені гості: президент Федеральної Кредитової Кооперативи „Самопоміч“ Нью-Йорк Богдан Курчак, колишній президент Світового Конгресу Українців та Українського Конгресового Комітету Америки, теперішній член правління Академії св. Юра Аскольд Лозинський, а також парох Української католицької церкви св. Юра о. Еміліян Дорош.

Академія св. Юра

Українська громада...

(Закінчення зі стор. 8)

членів громади і запросила Бориса Потапенку поінформувати присутніх про передісторію візиту. Б. Потапенко був організатором подорожі і супроводжував С. і П. Левінів в Україні. Він зазначив, що перед своєю відставкою з посади у січні 2019 року та як один із своїх останніх службових обов'язків С. Левін відвідав Україну на запрошення українського уряду виступити на офіційних заходах з нагоди 85-річчя Голодомору-геноциду 1932-1933 років в Україні, що відбувалися у Києві 23-23 листопада 2018 року. Конгресмена С. Левіна приймали тодішній Президент України Петро Порошенко, Голова Верховної Ради Андрій Парубій та Прем'єр-міністр Володимир Гройсман.

Під час тижневого перебування в Україні С. Левін і П. Левін також зустрічалися з виконуючою обов'язки Міністра охорони здоров'я д-р Уляною Супрун, Віце-прем'єр-міністром України Іванною Климпуш-Цинцадзе, директором Українського інституту національної пам'яті Володимиром В'ятровичем, професором Києво-Могилянської академії Сергієм Квітом, а також очільниками комітетів Верховної Ради, зокрема, з головою Комітету у закордонних справах Ганною Гоп-

ко, заступником голови Комітету з питань свободи слова та інформаційної політики Сергієм Висоцьким, головою Підкомітету з питань державної безпеки Андрієм Левусом, заступником голови Підкомітету з питань регіонального та транскордонного співробітництва між Україною та країнами Євросоюзу Оксаною Юринцею, секретарем Комітету з питань екологічної політики, природокористування та ліквідації наслідків Чорнобильської катастрофи Остапом Єднаком та членом Комітету з питань бюджету Олегом Медуницею.

Також гості мали зустріч із представниками громадянського суспільства та незалежних засобів масової інформації, відвідали Велику хоральну синагогу в Києві та зустрілися зі старшинами єврейської громади України. Допомогли організувати зустрічі С. Висоцький, д-р С. Квіт, Сергій Кузан, Марко Супрун та інші.

Візита С. Левіна в Україну була підсумком його майже 40-річного служіння українсько-американській громаді у Палаті Представників Конгресу США. Він також представляв уряд та народ Америки під час офіційного вшанування жертв Голодомору-геноциду 1932-1933 років, оскільки саме він є автором і головним організатором законодавчих актів, завдяки яким був відкритий у Вашингтоні 7 листопада 2015 року

Меморіал жертвам Голодомору. Він також постійно підтримував зусилля української громади під проводом Комітету Голодомору-Геноциду в штаті Мишиген для включення теми Голодомору у навчальні плани шкіл.

У своєму виступі на церемонії вшанування жертв Голодомору у Верховній Раді С. Левін запевнив: „Я в Україні з разом зі своєю дружиною Памелою та іншими представниками США для того, щоб запалити свічку. Я мав честь запровадити законодавство, завдяки якому був збудований величний пам'ятник Голодомору у Вашингтоні. Цей монумент розташований близько від Капітолію США і є важливим визнанням Голодомору, цієї жахливої темної плями на світовій історії та життєво важливого уроку для прийдешніх поколінь. Ми тут для того, щоб сказати: ми пам'ятатимемо, ми будемо пам'ятати“.

Візиту С. Левіна до України спонзорував Український Конгресовий Комітет Америки (УККА).

У своєму виступі в Українському Культурному Центрі д-р П. Ковл-Левін підкреслила, що поїздка дозволила їм побачити на власні очі та дізнатися наскільки віддана молодь України ідеї свободи, незалежності та демократії своєї країни. Молоді громадські активісти Олесь Горайнова, Соломія Хома і Іван Брацюнь супроводжували їх під час

поїздки.

С. Левін говорив про свою тривогу щодо України: Росія посилює військову агресію на сході України, намагаючись підірвати країну зсередини шляхом гібридної інформаційної війни і фальшованих новин, економічного тиску і розпалювання штучних соціальних заворушень. Він зауважив, що демократія і міжнародна співпраця у світі перебувають під загрозою у світі, і ніщо не вказує на це так очевидно, як гібридна війна Росії проти України.

На завершення зустрічі В. Андрушків, д-р Олена Данилюк та інші провідники громади подарували гостям книги: „Ворота Європи: історія України“ д-ра Сергія Плохія, „Червоний голод: війна Сталіна проти України“ Ен Епелбавн, і „Голодомор“ д-ра Олега Романишина, Ореста Стеціва, д-ра Андрія Грегоровича.

Головними організаторами зустрічі були В. Андрушків, д-р О. Данилюк і Марія Зарицька з Комітету Голодомору-Геноциду в штаті Мишиген. Співорганізаторами виступили Українсько-Американський Громадський Комітет Метрополітального Дітройту, УККА, СУА та Громадська організація „Нова хвиля“. Українська федеральна кредитна спілка „Самопоміч“ і Український Культурний Центр зробили щедрі пожертви для проведення заходу.



Конгресмен Сандер Левін (стоїть в центрі) з учасниками зустрічі в Українському Культурному Центрі.

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Відзначили 75-річчя геноциду кримських татар

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 18 травня в Україні згадували трагічні події 1944 року, коли корінний кримськотатарський народ радянська тоталітарна влада вислала за межі півострова до Центральної Азії. День пам'яті жертв геноциду кримськотатарського народу відзначається з 2015 року за постановою Верховної Ради України, коли депортація з Криму кримських татар визнана геноцидом. Усього депортували понад 180 тис. людей.

У Києві, Львові, Херсоні та інших містах України відбулися меморіальні заходи, в Херсоні відкрили єдиний покищо на материковій частині України пам'ятний знак жертвам геноциду.

У Національному комплексі „Експоцентр України“ відбулося відкриття мистецького проекту

„Вкрадений Крим. Історія депортації“ та реквієм з участю державних осіб, дипломатів та політиків, який продовжився на Майдані Незалежності вічем пам'яті жертв геноциду.

У виставковій залі галереї „Д12“ показали документальний фільм про депортацію кримських татар „1944“ кінокомпанії „Fresh Production Group“. У кінотеатрі „Ліра“ відбувся спеціальний показ фільмів „Мустафа“ (режисер Ахмед Сарихаліл), „Хайтарма“ (режисер Ахтем Сеїтаблаєв), „Алім“ (режисер Георгій Тасін), „Чужа молитва“ (режисер А. Сеїтаблаєв), „Jamala.UA“ (режисер Ганна Акулевич).

В Національному музеї історії України прочитали лекцію про депортацію „Сюрґюн. 75 років депортації – геноциду кримських татар“. Увечері на Михайлівській площі відбувся показ художнього фільму „Хайтарма“.



Учасники віча на Майдані Незалежності. (Фото: Георгій Лук'янчук)

Показали газети союзників

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – Виставка американських і британських газет „Війна та перемога очима союзників“ відкрилася 8 травня у обласному краєзнавчому музеї. Завідувач сектору військової історії Денис Кулик розповів, що п'ять американських і три британські друковані видання у 2009 році передав музеєві відвідувач зі США Марвін Кемпбел.

А завідувачка відділом етнології Вікторія Наумчук додала, що у 2007 році як етнограф отримала запрошення до США в місто Ньютон, Айова, що є містом-побратимом Сміли. Це був перший приїзд до громадської організації „Орен“. Тоді М. Кемпбел сказав їй, що має речі музейної ваги. Він пообіцяв при відвіданні Черкас передати їх в музей, дотримав даного слова і всі газети передав на постійне збереження.

М. Кемпбел – куратор проекту В. Наумчук „Великодня традиційна українська писанка“. Вона вчи-



Газети на виставці „Війна та перемога очима союзників“. (Фото: Олександр Костирко)

ла американців мистецтва писанкарства, привезла писанку з орнаментами Ольги Мартинової за книгою 1899 року про писанки Лубенського музею, а він привіз обіцяні газети.

Волинському братству вже 20 років

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – З відновленням української державності з середини 1990-их років набуває активного поширення земляцький рух у столиці України. Першими в Києві 1994 року вихідці з Житомирщини створили громадську організацію „Бджілка“, яка була перейменована в „Земляцтво житомирян“.

Починаючи з 1996 року були створені земляцькі об'єднання подолян, вінничан, чернігівчан, буковинців, тернополян, волинчан. У 2000 році була створена у Києві Рада керівників земляцтв областей України. 20 вересня 2008 року в Палаці спорту вперше в історії України проведено Свято земляцтв під девізом „Земляки, єднаймо Україну!“.

12 серпня 1999 року Міністерство юстиції України зареєструвало Міжнародне громадське об'єднання „Волинське братство“, яка активно діє, розвивається

і має високий авторитет і вплив на суспільне життя в столиці і на Волині.

Члени Волинського братства писали і видавали книжки краєзнавчого характеру, брали участь у основних культурних та спортивних заходах міст і сіл Волині, організовували виставки робіт земляків в столиці, проводили благодійні концерти і літературні зустрічі, надавали їм матеріальну допомогу, регулярно допомагали та допомагають бійцям на передовій лінії, а також пораненим воїнам у лікувальних установах та сім'ям загиблих на війні з московським агресором.

До 20-річчя Волинського братства в червні провели пісенні фестивалі на знаменитих Шацьких озерах Волині.

21 травня в столиці була відкрита меморіальна дошка волинянинові Данилові Курдельчукові, засновникові і багаторічному голові Волинського братства.

Провели Конференцію...

(Закінчення зі стор. 3)

ті в Україні та тверду позицію щодо захисту її територіальної цілісності від російської агресії. Ми цілком розраховуємо на те, що міжнародне співтовариство за прикладом Канади заборонить в'їзд громадянам з російськими паспортними, які видані в окупованому Донбасі”, сказав він.

Під час засідання міністрів П. Грод провів панельну дискусію під назвою „Бачення: Україна як держава з високим рівнем доходу“. Панелісти представили свої погляди щодо підтримки прагнень України стати державою з високим рівнем доходу, включно зі шляхами реалізації сталого зростання, що влаштовує всіх, та щодо зміцнення інституційних реформ для подолання корупції, покращення верховенства права та системи правосуддя, які продовжують бути критичними для досягнення довгострокового успіху.

Серед панелістів була Олена Кошарна, засновник і президент компанії „Horizon Capital“, віцепрезидент СКУ та голова Комітету СКУ з економічного розвитку України та інвестицій; Міністри закордонних справ Яцек Чапутович з Польщі та Пека Гависто з Фінляндії; та Сиріл Мюлер зі Світового банку, який представив комплекс всебічних рекомендацій, що базуються на звіті Світового банку „Заключний документ з вивчення розвитку України: швидше, міцніше та якісніше“.

Провідники СКУ та українсько-канадської громади взяли участь у обіді 2 липня в Торонто, організованому Прем'єр-міністром Джастіном Трюдо на честь Президента В. Зеленського та першої леді Олени Зеленської, під час якого він ще раз підтвердив беззаперечну підтримку Кана-

ди щодо суверенітету і територіальної цілісності України.

Було оголошено, що для збереження тягlosti відносно реформ та міжнародної підтримки Литва буде співорганізатором наступної Конференції з реформ в Україні у Вільнюсі в 2020 році.

Інтегральною частиною Конференції з реформ в Україні була платформа Український дім у Торонто, партнером якої був СКУ. Український дім у Торонто мав триденну програму, яка включала стимулювання дискусій про цікаві можливості для економічного процвітання України та її інвесторів.

„Український дім – це дуже важлива ініціатива щодо просування України – її економічного, інвестиційного та культурного потенціалу перед міжнародним співтовариством. СКУ мав приємність бути його партнером, і ми вітаємо Виконавчого директора Алексу Чопівську та організаторів з ще одним успішним заходом“, – заявив П. Грод.

2 липня президент СКУ разом з провідниками української канадської громади на чолі з Президентом Конгресу Українців Канади Олександром Хичій зустрівся з Президентом В. Зеленським. Година дискусії торкалася ключових питань, пов'язаних з військовою, політичною та економічною агресією Росії проти України; українською мовою, новими президентськими призначеннями, підтримкою українських громад у всьому світі та стратегією співпраці між президентом України та СКУ.

Президент В. Зеленський був однозначний у своїй готовності захищати українську мову як єдину державну мову України, висловив тверду протидію будь-яким спробам Росії створити заморожений конфлікт або федералізацію України та розповів про свої зусилля щодо звільнення українських моряків і політичних в'язнів, яких

незаконно утримують у російських в'язницях.

Він ще раз підтвердив свою готовність підтримувати українські громади в усьому світі, особливо в Росії, де їм загрожує залякування і дискримінація, та привітав можливість співпрацювати з СКУ щодо створення середовища та законодавчої бази, яка б заохочувала українців, що проживають за кордоном, повертатися до України з їхніми знаннями та фінансовими ресурсами.

СКУ взяв на себе зобов'язання працювати з президентом України в питаннях реалізації обговорених пропозицій та розробки дорожньої карти для співпраці.

Президент В. Зеленський та перша леді також вшанували пам'ять жертв Голодомору під час відвідин Меморіалу жертвам Голодомору на території Виставкової площі та уроку в спеціально обладнаному автобусі в рамках Національного туру з підвищення обізнаності про Голодомор.

Під час сніданку з 450 канадськими бізнесменами 3 липня, який організував Економічний клуб Канади, Український дім у Торонто та Конгрес Українців Канади, В. Зеленський наголосив на торговельних можливостях та інноваційному потенціалі України. Президент закликав канадців: „Інвестувати в Україну! Чому? Тому що ми є однією з найбільш перспективних країн з великим потенціалом росту“.

Він відзначив, що „нам потрібні справедливі суди. Ми це змінимо. Наша команда готує для цього окремий план“. Президент України також запропонував створити спеціальний інвестиційний фонд для спільного інвестування канадців українського походження в проекти в Україні та зобов'язався „гарантувати повну підтримку реалізації такого проекту та захисту інвестицій“. Він підкреслив що, „Для цього створюється окрема команда“.

ЯКІВ ГНІЗДОВСЬКИЙ ВІДБИТКИ РИСУНКИ МАЛЮНКИ

Компанія **William Greenbaum Fine Prints**
є в бізнесі понад 50 років. В даний час маємо
для продажу 25 творів підписаних Я. Гніздовським.
Також хочемо купити ще більше його
відбиток, рисунків та малюнків.



ВСІ ТВОРИ МОЖНА ОГЛЯНУТИ НА ВЕБ-СТОРІНЦІ
www.greenbaumprints.com

Просимо звертатися з усіма питаннями на
wng@greenbaumprints.com
або по телефону, 508-284-7036

William Greenbaum Fine Prints
98 South Street
Rockport, MA 01966

Галерія відкрита за попереднім домовленням.

Член: **International Fine Print Dealers Association**

Україна й Європейський...

(Закінчення зі стор. 2)

„Ми закликали до негайного звільнення всіх незаконно затриманих і ув'язнених українських громадян на Кримському півострові й у Росії, включно з кримськотатарськими активістами. Ми також висловили нашу глибоку стурбованість ескаляцією в Керченській протоці й Азовському морі та порушенням Росією міжнародного права”, – наголошується в документі.

У зв'язку з цим Україна і ЄС із жалем зазначили, що Росія не виконала наказ Міжнародного трибуналу ООН з морського права від 25 травня, і закликали її виконати свої обов'язки та негайно звільнити 24 військовослужбовців, захоплених у листопаді 2018 року, і їхні судна.

„Ми також закликали Росію

забезпечити безперешкодний і вільний прохід до і з Азовського моря, відповідно до міжнародного права. У цьому контексті ми вітали перші конкретні кроки, взяті Євросоюзом для підтримки регіону Азовського моря, включно з заходами з розмінування, психо-соціальною допомогою, інфраструктурними сполученнями і економічною диверсифікацією”, – зазначають провідники України та ЄС.

Крім того, як йдеться в документі, Київ і Брюссель домовилися продовжувати співробітництво для вирішення соціально-економічних та гуманітарних наслідків конфлікту, наголошуючи на необхідності забезпечити постачання води, електроенергії і газу на всій лінії розмежування.

„Ми вчоргове підтвердили нашу повну підтримку зусиллям Нормандського формату, ОБСЄ, зокрема, роботі Спеціальної моніторингової місії ОБСЄ в Україні та тресторонньої контактної групи. Ми наголосили на важливості посилення переговорних процесів, спрямованих на тривале та мирне вирішення конфлікту на основі повного виконання Мінських угод усіма сторонами, а також заходів, спрямованих на відновлення довіри, підкресливши відповідальність Росії в цьому питанні. Нещодавно Євросоюз поновив свої економічні санкції проти Росії, тривалість яких залишається чітко прив'язаною до повного виконання Мінських угод”, – підкреслюється в заяві.

21-ий саміт Україна-Європейський Союз відбувся 8 липня у Києві у Маріїнському палаці.

Серед запрошених на цього річну зустріч – президент Європейської Комісії Ж.-К. Юнкер та голова Європейської Ради Д. Туск. Останній напередодні побував разом із Президентом України В. Зеленським на Донбасі.

Торік саміт Україна-ЄС відбувся в Брюсселі 9 липня.

Тоді офіційний Брюссель учергове визнав агресію Росії та закликав звільнити політичних в'язнів.

Copyright © 2019 RFE/RL, Inc. Передруковується з дозволу Радіо Вільна Європа/Радіо Свобода (<https://www.radiosvoboda.org/a/news-samit-ukraina-eurosiyska-aneksiia-militaryzatsiia-krymu/30044250.html>).

Праця

Потрібно на постійну роботу
українку-опікунку до хворої
жінки у Springfield, NJ.

Тел.: 973-885-8847

Пошукується жінку до щоденної хатної праці. Включає прибирання, годування, та догляд людини похилого віку. Робота у штаті Флориди, з проживанням і без. Просимо мати легальний статус. Тел.: 404-593-6500

Продається 3-ох кімнатна квартира в м. Тернопіль недалеко Співочого поля. Новобудова, 5-ий поверх 10-ти поверхового будинку. Загальна площа 79,4м.кв. В будинку є домофон, ліфт, камери цілодобового спостереження а також парковка з охороною. Кожна кімната має вихід на балкон. Велика кухня, велика лоджія, туалет. Ціна договірна.

Тел: 732-649-3721 • 908-425-1384

АРКА

Вишиванки, хустки, нитки,
тканина до вишивання, рушники,
коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Тел.: 212-473-3550

2200 Route 10 West, Suite 109
Parsippany, NJ 07054
(973) 538-3888 • Fax: (973) 538-3899

ROXOLANA

INTERNATIONAL TRADE, LTD
e-mail: roxolanaltd@roxolana.com
web: www.roxolana.com



ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

МОРЕМ - АВІА

Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуючись нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії, Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

ROXOLANA Travel

- У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшості європейських країн.
- Візові послуги до України (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на летовище.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

ROXOLANA Money Service

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:

Сума	Оплата	Сума	Оплата	Сума	Оплата
\$100	-\$ 7	\$400	-\$12	\$ 800	-\$17
\$150	-\$10	\$500	-\$12	\$ 900	-\$20
\$200	-\$10	\$600	-\$15	\$1000	-\$20
\$300	-\$12	\$700	-\$17		

Сума вище \$1000 - Оплата 2%

Маємо ліцензію на пересилку доларів.
Також пересилаємо в інші країни.

* Додаткова оплата за доставку.
Існують певні обмеження.

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний” з каталога

вміст пакунка:

борошно - 20 ф., гречка - 10 ф.,
олія - 1 галлон, тушонка - 3 ф., саямі - 3
ф., родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф.,
кава мелена - 2 ф., шоколад - 2 плитки.
Ціна \$99 за 51 ф.

1-888-ПАКУНОК (725-8665)

Вкладайте свої
гроші під вищі
відсотки на

**ДЕПОЗИТНІ
СЕРТИФІКАТИ!**

SPECIAL SHARE CERTIFICATE

2.50% APY*
FOR 9 MONTHS

Visit our web site at ukrainianfcu.org

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION **УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

**Rochester, NY
Main Office**
824 East Ridge Rd
Rochester, NY 14621
585-544-9518

Amherst, NY
2882 Niagara Falls Blvd
Amherst, NY 14228
716-799-8385

Boston, MA
282 Providence Hwy
Westwood, MA 02090
781-493-6733

Buffalo, NY
562 Genesee St
Buffalo, NY 14204
716-847-6655

Federal Way, WA
1414 S 324th St Ste B108
Federal Way, WA 98003
253-237-5293

**Parma, OH
Osнова Branch**
5602 State Rd
Parma, OH 44134
440-842-5888

Portland, OR
11050 SE Powell Blvd
Portland, OR 97266
503-774-1444

Sacramento, CA
6029 San Juan Ave
Citrus Heights, CA 95610
916-721-1188

Syracuse, NY
211 Tompkins St
Syracuse, NY 13204
315-471-4074

Vancouver, WA
11208 NE Fourth Plain Blvd
Vancouver, WA 98662
360-597-2096

Webster, NY
900 Holt Rd
Webster, NY
585-545-6276

Disclosure: *APY is Annual Percentage Yield. Rate is as high as 2.50%. Rates are effective as of 6/28/2019. Minimum deposit is \$500. No rate adjustment on prior share certificates. There is a penalty to withdraw the money (principal) you deposited into your Certificate before it reaches the maturity date; you may withdraw the dividend earned at any time w/o penalties. Rates may change at any time. The APY will remain in effect for the term of the certificate. Dividends are compounded and credited quarterly. Fees may reduce earnings. Other rates and terms are available. UFCU reserves the right to terminate these offers at any time without any further notice. Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Референдум Богдана...

(Закінчення зі стор. 2)

ким говорити про мир — бо від всіх інших настання миру ніяк не залежить. Шахтарів Донбасу не запитали, чи треба їх „захищати“, просто прийшли на танках та встановили „русскій мір“.

Так само їх не питають, коли будуть забиратися звідти назад. Як саме примусити агресора до миру — інше питання, не для цього тексту, але ключове те, що про мир можна домовлятися лише з Москвою, вона, і лише вона є суб'єктом цієї війни по той бік фронту, всі решта там — об'єкти, навіть ті, хто грає роль статистів у московському спектаклі.

Я не знаю, чи голова презЕо-фісу настільки втратив зв'язок з реальністю, що не розуміє пояснених вище елементарних очевидних речей. Чи ж він абсолютно свідомо розігрує російський сценарій „перетворення імперіалістич-

ної війни на громадянську“. А ще я не знаю, який з цих варіантів мені страшніший — уявити, що моєю країною правлять штатні шпигуни Кремля, чи що вона випадково потрапила до рук сферично-вакуумних космонавтів без жодних уявлень про реальність.

Знаю одне: крім А. Богдана в країні живе ще багато людей, і частина з них пройшла цю війну. Ми добре знаємо, проти кого ми воювали, в боях з ким вижили та набули бойовий досвід, і це були аж ніяк не місцеві „русскоязычні“. Ми воювали з армією Росії, і хай дорогою ціною, але зупинили її на нинішній лінії розділення. Так само ми спроможні зупинити будь-який путінський референдум та тих, хто його пропонує. Якщо не буде іншого виходу, то навіть тими ж методами.

„Високий замок“

Євген Дикий – колишній командир сотні добровольчого батальйону „Айдар“, Київ.



Ділимося сумною вісткою, що 10-го червня 2019 року відійшла у вічність

св. п.

Анна Лостен

дочка Івана та Юлії (Петришин) Лостен нар. 18-го липня 1920 р у Chesapeake City, MD.

Анна була скарбником і секретаркою родинної ферми „Молочарня Лостенів“, яка існувала від 1940 до 1968 року. Була Анна вірна і віддана парафіянка Української Католицької Церкви св. Василя у Chesapeake City MD. Закінчила Chesapeake City High School і удіялася у кількох громадських організаціях міста.

У смутку залишилися

брати: Степан Лостен у Austin TX
Михайло Лостен у Elkton MD
ВПр. Владика Василь Лостен у Stamford CT

братова Долорез у New Castle, DE
племінниці та племінники

Похоронні відправи та похорон, на бажання Анни, відбулися з участю тільки найближчої родини.

Вічна їй пам'ять!



З глибоким жалем повідомляємо, що в неділю, 30 червня 2019 року, на 83 році життя відійшов у вічність



св. п.

д-р Юрій Володимир Годованець

директор університетських бібліотек

нар. 5 листопада 1935 року в м. Перемишль

В 1944 році покійний виїхав з України з батьками Михайлом й Оленою (Пушкар), опиняючись у Міттенвальді. Остаточо поселяючись з родиною у Філядельфії, здобув бакалавреат музичної педагогіки в Темпл Університеті (Філядельфія), магістрат бібліотековедіння в Дрексл Університеті (Філядельфія), а в 1973 році докторат педагогіки (Темпл). Від 1961 до 1964 року служив як розвідник у службі збройних сил США. Робота переносила покійного з Філадельфії до Картерет, Н. Дж., і Джанставн, Па. Згодом став професором бібліотековедіння в Дрексл Університеті, а опісля директором бібліотек Емпорія (Канзас) і Акрон (Огайо) Університетів. Любитель клясичної музики особливо Моцарта, грав на фортепіяні, композитор нових творів. Диригент українського студентського хору Темпл Університету. Пластун від юнацтва у Міттенвальді, член 29-го куреня „Плем'я Сіроманців“ і доголітній його курінний. Один із провідників проекту видання книги „Український Пласт: Історія в Датах.“ Член Українського Музею-Архіву в Клівленді.

Про пам'ять і молитви за душу покійного просять:

- дружина - Оксана (з дому Стасюк) (Акрон, Огайо)
- доня - Марія Бей з чоловіком Марком (Клівленд) та дітьми Христофором і Катериною
- син - Павло з дружиною Іванною (з дому Мазур) (Ньюарк), та дітьми Софією, Данилом і Алексією
- син - Марко з дружиною Сузаною (Піттсбург) та дітьми Алексанрою, Даньою, Миколаю і Христиною
- племінники - родини Шуст, Пушкар, Маєвські і Кохановські (Філядельфія), Хабурські (Торонто), Стасюк (Нью Бритен, Конн.), сес. Дія (Віра Стасюк, Рим)

Парастас відбувся 8 липня в похоронному заведенні Колодій-Лазута, а похоронні відправи в соборі свмч. Йосафата в м. Парма, Огайо. Покійний похований на цвинтарі св. Андрія в Пармі.

Вічна йому пам'ять!

Аву-у-у!

Замість квітів ласкаво проситься скласти пожертви на пластову оселю „Писаний Камінь“ (Friends of PK) або на УКУ (Ukrainian Catholic Education Foundation). Пожертви можна пересилати на адресу погребника, Kolodiy-Lazuta Funeral Home, 5677 State Rd., Parma, Ohio 44134. Тел. (440) 888-1444.



Oblast Memorials

PO Box 746, Chester, NY 10918

845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В НУ/НІ/СТ/РА
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ

~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ

НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.



VARSHAVSKY MONUMENTS

862-812-7086

E-mail: VarshavskyMonuments@gmail.com

ПАМ'ЯТНИКИ МАВЗОЛЕЇ

Великий вибір граніту

Індивідуальний дизайн

Гравірування на граніті

Керамічні фотографії на пам'ятники

Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА

Our services are available
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)

UNION, NJ 07083

908-964-4222 • 973-375-5555

www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА

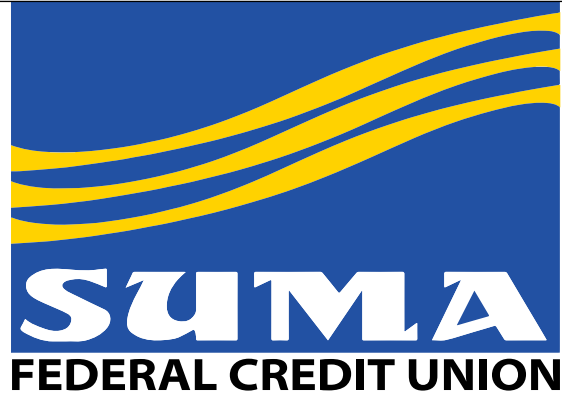
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568



У нас Ваші Заощадження
РОСТУТЬ



CDs

2 Year Share CD

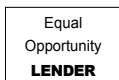
2.90%
APY*

5 Year Share CD

3.30%
APY*



Federally insured
by NCUA



*APY = Annual Percentage Yield calculated on the assumption that dividends remain on deposit until maturity. A minimum to open a CD is \$ 1,000.00. Early withdrawal penalties may apply. Rates are effective Jan. 2, 2019 and are subject to change.

SUMAFU NMLS# 527694

НАШІ ФІЛІЇ ЗРУЧНО РОЗТАШОВАНІ

Main Office

125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Yonkers Branch

Ukrainian Youth Center
301 Palisade Ave.
Yonkers, NY 10703
Phone: 914-220-4900, Option 7
Fax: 914-965-1936

Spring Valley Branch

Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch

Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch

Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

1-888-644-SUMA (7862) Відвідайте нас на www.sumafcu.org



Б У Д Ь В І Л Ь Н И М

Без «Penalty»

за дострокове припинення

2.250% APY*

11 МІСЯЧНИЙ Шер Сертифікат

*APY - Annual Percentage Yield. Promotional period starts 06/13/2019. Limited time offer may be withdrawn at any time without notice. A minimum deposit of \$500.00 is required. A maximum amount of \$1,000,000.00 per member is allowed for this promotion. The APY is based on an assumption that dividends will remain in the account until date of early termination or maturity. Upon maturity, the term share certificate will not renew. The entire balance will be transferred to the regular share account. No Penalty fees for early withdrawal. Share Certificate rates are subject to change at any time. For additional information please call our Member Services Department at 1-888-222-8571 or visit www.selfreliance.com.

Federally insured by **NCUA**



Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500

SELFRELIANCE.COM



5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067
302 E. Army Trail Rd., Bloomington, IL 60108

773-589-0077
847-359-5911
630-307-0079

734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981

973-373-7839
201-795-4061
973-887-2776

26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091
11838 Jos. Campau, Hamtramck, MI 48212
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322

586-757-1980
313-366-0055
248-487-0330



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

Працюємо для української громади з 1951 року!!!

Вперше купуєте будинок?

Перший внесок тільки
10%
No PMI



Відсоткові ставки від:

3.49% APR*

SRNYFCU NMLS# 699320

*на кредити з фіксованою ставкою

Наші контакти:

MAIN OFFICE:

108 Second Avenue
New York, NY 10003
Tel:(212) 473-7310
Fax:(212)473-3251

ASTORIA:

32-01 31ST Avenue
Astoria, NY 11106
Tel:(718) 626-0506
Fax:(718)626-0458

LINDENHURST:

225 N 4TH Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel:(631) 867-5990
Fax:(631)867-5989

UNIONDALE:

226 Uniondale Avenue
Uniondale, NY 11553
Tel:(516) 565-2393
Fax:(516)565-2097

KERHONKSON:

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel:(845) 626-2938
Fax:(845)626-8636

Безкоштовно:(888) SELF-REL

Електронна пошта: Info@selfreliancenyc.org

Вебсайт: www.selfreliancenyc.org

*APR as of 3/15/19 listed above. APR based upon a \$350,000 mortgage amount with no application fee and no points. 10% down-payment required; 1-4 family owner occupied; no points; no prepayment penalties. Rates may change at any time without prior notice. APR – Annual Percentage Rate is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and certain closing costs and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.



Self Reliance New York FCU
108 Second Avenue
New York, NY 10003-8302
212-473-7310
888-735-3735

